



## **Priručnik za rukovatelja**

# **INTERCEPT ILUMINATOR**

---

## **INT100**

- **INT100 za 50 Hz**
- **INT100 za 60 Hz**





**Cerus Corporation**  
2550 Stanwell Drive  
Concord, CA 94520 SAD  
Proizvedeno u SAD-u

**EC REP**

**Cerus Europe B.V.**  
Stationsstraat 79-D  
3811 MH Amersfoort  
Nizozemska



**Cerus i INTERCEPT su trgovački znaci Cerus Corporation.**



Priručnik za rukovatelja

**INTERCEPT  
ILUMINATOR**

---

**INT100**

**Verzija softvera 4.2**

Serijski broj iluminatora \_\_\_\_\_

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

# Glavni sadržaj

(Svako poglavlje ima detaljan sadržaj)

<u>POGLAVLJA</u>	<u>STRANICA</u>
1. Što iluminator radi	1-1
2. Kako koristiti ovaj priručnik	2-1
3. Opis iluminatora	3-1
4. Kako koristiti iluminator	4-1
5. Rješavanje problema	5-1
6. Održavanje, transport i pohrana, jamstvo i servis	6-1
7. Specifikacije	7-1
8. Dodatak	8-1

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

# 1. poglavlje Što iluminator radi

<u>ODJELJCI</u>	<u>STRANICA</u>
1.1 Što iluminator radi	1-3
1.2 Namjena iluminatora	1-4
1.3 Indikacije za upotrebu	1-5
1.4 Kontraindikacije za upotrebu	1-6
1.5 Napomene medicinskom osoblju za davanje transfuzije	1-7
1.6 Upozorenja	1-8
1.7 Oprez	1-11

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.



## **Odjeljak 1.1 Što iluminator radi**

INTERCEPT iluminator isporučuje dozu ultraljubičaste A (UVA) svjetlosti krvnim produktima kao dio procesa deaktiviranja patogena. Iluminator se koristi u sprezi s trombocitima i plazmom u INTERCEPT setu za obradu. Set za obradu omogućuje da se krvnim produktima barata u zatvorenom sustavu. Iluminator održava zapise krvnih produkata, obrađuje i prenosi te zapise na pisač ili na računalo.

Svaki krvni produkt koristi specifičan set za obradu. Važno je koristiti ispravni set za obradu i setove koje je odobrilo vaše lokalno zakonodavno tijelo.

Kratak pregled procesa deaktivacije patogena slijedi u nastavku:

- Krvni produkt priprema se iz pune krvi ili aferezom.
- Krvni produkt potom se miješa s amotosalenom HCl.
- Amotosalen međudjeluje s DNA ili RNA u virusu, bakteriji, parazitima ili leukocitima ako postoje u krvnom produktu.
- Kada se krvni produkt s amotosalenom izloži UVA svjetlosti, amotosalen "križno veže" DNA ili RNA. Ovim se procesom može spriječiti repliciranje patogena.
- Rezidualni amotosalen smanjuje se adsorpcijom prije pohrane.

## **Odjeljak 1.2    Namjena iluminatora**

Pojam "iluminator" odnosi se na uređaj INT100 INTERCEPT Illuminator. Uređaj INTERCEPT Illuminator namijenjen je samo za upotrebu u procesu deaktivacije patogena za isporuku UVA svjetlosti za fotokemijsku obradu krvnih produkata. Iluminator smije koristiti samo osoblje koje je obučeno za provođenje procesa sustava INTERCEPT Blood System.

## **Odjeljak 1.3    Indikacije za upotrebu**

Trombociti i plazma tretirani procesom sustava INTERCEPT Blood System indicirani su kao podrška pacijentima kojima je potrebna transfuzija, u skladu sa smjericama kliničke prakse.

## **Odjeljak 1.4 Kontraindikacije za upotrebu**

Upotreba trombocita i / ili plazme tretirane procesom sustava INTERCEPT Blood System kontraindicirana je kod pacijenata s povijesti alergijskih reakcija na amotosalen ili psoralene.

## **Odjeljak 1.5    Napomene medicinskom osoblju za davanje transfuzije**

Iako su laboratorijska ispitivanja obrade amotosalena UVA svjetlom pokazala smanjenje razina određenih virusa i bakterija, ne postoji proces deaktivacije patogena koji pokazuje eliminaciju svih patogena.

Neonatalni pacijenti kojima je potrebna transfuzija krvnog produkta tijekom liječenja hiperbilirubinemije foto-terapijom moraju se tretirati uređajima za foto-terapiju koji ne emitiraju svjetlost valne duljine manje od 425 nm kako bi se izbjegla teoretska potencijacija interakcije između UVA svjetlosti i psoralena, što dovodi do eritema.

## Odjeljak 1.6 Upozorenja

Donje poruke upozorenja obavijestit će vas o potencijalnim opasnostima koje mogu prouzročiti tjelesne ozljede. To uključuje stanja koja bi ugrozila rezultate deaktivacije patogena.

Poruke upozorenja navedene su sukladno Odjeljku u kojem se pojavljuju.

3. poglavlje: OPIS ILUMINATORA

- UPOZORENJE** Ako krvni produkt curi u pliticu, naginjanje ladice može uzrokovati prolijevanje krvnog produkta. Ako se plitica nalazi iznad razine očiju rukovatelja, prilikom naginjanja ladice rukovatelj mora nositi zaštitu za oči.

Odjeljak 3.5 – *Vrata i ladica iluminatora*

- UPOZORENJE** Amotosalen u kontaktu s kožom uz ultraljubičasto zračenje može uzrokovati fotosintezu. Ako dođe do izlaganja kože, obilno isperite izloženu kožu vodom.

Odjeljak 3.5 – *Vrata i ladica za iluminatora*








4. poglavlje: KAKO KORISTITI ILUMINATOR

- UPOZORENJE** Svi materijali koji sadrže trombocite ili plazmu (uključujući cijevi) moraju se postaviti u veliki pretinac plitice iluminatora kako bi se provela odgovarajuća obrada. Sustav INTERCEPT Blood System provjeren je neometanim prijenosom svjetlosti kroz pliticu i spremnika iluminatora s krvnim produktima. Na tom se području ne smiju nalaziti nikakve naljepnice ili drugi materijali. Naljepnica se mora nalaziti samo na preklapu spremnika iluminatora. Plitica mora biti čista. Spremnik iluminatora ne smije se presavijati.


Odjeljak 4.3 - *Umetanje setova za obradu*

- UPOZORENJE** Cijevi u kojima se nalazi krvni produkt pomiješan s amotosalenom mora se držati s lijeve strane komore u kojoj se odvija osvjetljavanje. Trombocit ili proizvod plazme u cijevima koji nije u potpunosti u području prijema osvjetljenja neće biti patogenski deaktiviran.


Odjeljak 4.3 - *Umetanje setova za obradu*

- 
-  **UPOZORENJE** Pazite da barkodovi i položaj komore svakog spremnika budu ispravno uneseni u iluminator.
- Odjeljak 4.4. - *Skeniranje barkodova*
-  **UPOZORENJE** Djelomično osvjetljavanje nije provjereno za deaktivaciju patogena. Ne pokušavajte ponovno tretirati djelomično tretiranu jedinicu. Ne tretirajte krvni produkt više od jedanput. Ne može se podržati traženje deaktivacije patogena za djelomično osvjetljene jedinice i one se moraju odbaciti.
- Odjeljak 4.7 - *Prekid osvjetljavanja*  
Odjeljak 4.8 - *Vađenje setova za obradu*
6. poglavlje: ODRŽAVANJE, TRANSPORT I POHRANA,  
JAMSTVO I SERVIS
-  **UPOZORENJE** Podizanje ili nošenje iluminatora mora provoditi najmanje dvoje ljudi ili se mora provoditi pomoću mehaničkog uređaja za podizanje.
- Odjeljak 6.2 - *Odabir mjesta za iluminator*  
Odjeljak 6.4 - *Transport i pohrana*
-  **UPOZORENJE** Ne slažite više od dva iluminatora jedan iznad drugog.
- Odjeljak 6.2 - *Odabir mjesta za iluminator*
-  **UPOZORENJE** Prije provođenja održavanja iluminatora isključite ga i odspojite iz napajanja.
- Odjeljak 6.3 - *Čišćenje iluminatora*
-  **UPOZORENJE** Krvni produkti koji sadrže amotosalen moraju se tretirati kao i ostali krvni produkti, odnosno kao biološki opasan materijal. Pratite smjernice za korištenje zaštitne opreme, čišćenje i odlaganje sukladno pravilima vaše ustanove.
- Odjeljak 6.3 - *Čišćenje iluminatora*
-  **UPOZORENJE** Ako krvni produkt curi u pliticu, naginjanje ladice može uzrokovati prolijevanje krvnog produkta. Ako se plitica nalazi iznad razine očiju rukovatelja, prilikom naginjanja ladice rukovatelj mora nositi zaštitu za oči.
- Odjeljak 6.3 - *Čišćenje iluminatora*


7. poglavlje: SPECIFIKACIJE

-  **UPOZORENJE** Korištenje dodatnog pribora i kabela kao zamjenskih dijelova za interne komponente koji nisu navedeni u ovom priručniku može uzrokovati pojačana zračenja ili smanjenu otpornost iluminatora.

Odjeljak 7.2 - *Usklađenost iluminatora sa standardima*

-  **UPOZORENJE** Iluminator se ne smije koristiti uz ili postavljen na drugu opremu proizvođača. Ako je korištenje uz ili na opremi nužno, iluminator se treba promatrati zbog provjere normalnog rada u konfiguraciji u kojoj će se koristiti.


Odjeljak 7.2 - *Usklađenost iluminatora sa standardima*

-  **UPOZORENJE** Pinovi priključnica označeni simbolom upozorenja ESD ne smiju se dodirivati i ne smiju se povezivati ako se ne koriste ESD mjere predostrožnosti.

**Mjere predostrožnosti uključuju:**

- metode za sprječavanje akumuliranja elektrostatičkog naboja (npr. klimatizacija, ovlaživanje, provodljive podne obloge, nesintetička odjeća);
- električno pražnjenje tijela u okviru OPREME ili SUSTAV ili uzemljenje ili veliki metalni objekt;
- povezivanje osobe pomoću trake za zapešće na OPREMU ili na SUSTAV ili na uzemljenje

Odjeljak 7.2 - *Usklađenost iluminatora sa standardima*

-  **UPOZORENJE** Iluminator se mora priključiti na napajanje i uzemljiti kako bi bio u skladu s odgovarajućim standardima.

Odjeljak 7.3 - *Zahtjevi iluminatora*



## Odjeljak 1.7 Oprez

Donje napomene označene kao "OPREZ" obavještavaju vas o svakom stanju koje može utjecati na kvalitetu krvnog produkta, oštećenje iluminatora ili mogu pokrenuti nepotrebno oglašavanje alarma iluminatora.

Napomene označene kao "OPREZ" navedene su sukladno odjeljku u kojem se pojavljuju.

3. poglavlje: OPIS ILUMINATORA

- !** **OPREZ** Ako je bilo koji dio plitice iluminatora oštećen (napuknut, ogreben ili zamagljen) obratite se predstavniku ovlaštenog servisa zbog zamjene. Ne koristite iluminator ako je plitica oštećena.

Odjeljak 3.5 – *Vrata i ladica za osvjetljavanje*

- !** **OPREZ** Dok su jedinice u iluminatoru ne mijenjajte datum ili vrijeme.

Odjeljak 3.6 – *Postavke iluminatora*

- !** **OPREZ** Naljepnice koje svijetle nisu prikladne za zamrzavanje i otapanje.

Odjeljak 3.6 – *Postavke iluminatora*

4. poglavlje: KAKO KORISTITI ILUMINATOR

- !** **OPREZ** Prije zatvaranja poklopca i ladice pazite da su sve cijevi u plitici.

Odjeljak 4.5 - *Ponavljanje umetanja seta u spremnik 2*

- !** **OPREZ** Osvjetljavanje se ne smije prekidati osim ako to doista nije nužno. To će za posljedicu imati neispravno tretirane krvne produkte koji se moraju odbaciti.

Odjeljak 4.7 - *Prekid osvjetljavanja*

6. poglavlje: ODRŽAVANJE, TRANSPORT I POHRANA,  
JAMSTVO I SERVIS

- ! **OPREZ** Ne koristite iluminator ako se na njemu nalazi kondenzat. Vlažnost viša od 80% može skratiti vijek trajanja komponenata instrumenta.

Odjeljak 6.2 - *Odabir mjesta za iluminator*

- ! **OPREZ** Za čišćenje i dezinfekciju plitice koristite samo odobrene otopine jer otopine koje nisu odobrene mogu prouzročiti oštećenja.

Odjeljak 6.3 - *Čišćenje iluminatora*

- ! **OPREZ** Ako je bilo koji dio plitice iluminatora oštećen (napuknut, ogreben ili zamagljen) obratite se predstavniku ovlaštenog servisa zbog zamjene. Ne koristite iluminator ako je plitica oštećena.

Odjeljak 6.3 - *Čišćenje iluminatora*

7. poglavlje: SPECIFIKACIJE

- ! **OPREZ** Za iluminatore su neophodne posebne mjere predostrožnosti vezane uz elektromagnetsku usklađenost (EMC), te ih je potrebno montirati i pustiti u rad sukladno informacijama EMC-a navedenim u gornjim tablicama.

Odjeljak 7.2 - *Usklađenost iluminatora sa standardima*

- ! **OPREZ** Prijenosna i mobilna komunikacijska oprema radijske frekvencije (RF) može utjecati na iluminatore ometanjem rada elektronike i uzrokovanjem prekida osvjetljavanja.

Odjeljak 7.2 - *Usklađenost iluminatora sa standardima*

- ! **OPREZ** Ako nakon zamjene žaruljice osigurač pregori, iluminator se ne smije koristiti. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.

Odjeljak 7.3 - *Zahtjevi iluminatora*

- ! **OPREZ** Ako se koristi Codabar (isključujući Monarch 11 i UKBTS), iluminator neće ocjenjivati integritet skeniranih podataka. Provjerite odgovaraju li skenirani podaci onima koji su prikazani na zaslonu iluminatora.

Odjeljak 7.4 – *Kompatibilnost barkoda*

## **2. poglavlje    Kako koristiti ovaj priručnik**

<u>ODJELJCI</u>		<u>STRANICA</u>
2.1	Početak	2-3
2.2	Simboli	2-5
2.3	Dogovori korišteni u ovom priručniku	2-9

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

## Odjeljak 2.1 Početak

U ovom je odjeljku objašnjeno kako koristiti priručnik iluminatora.

Ovaj vam priručnik pruža detaljne informacije o korištenju iluminatora INTERCEPT. Priručnik nadopunjuje umetke paketa koji se isporučuju uz INTERCEPT setove za obradu. Postoje koraci obrade prije i poslije osvjetljavanja koji nisu opisani u ovom priručniku, ali su opisani na umetku iz paketa za svaki set za obradu. Upute se mogu neznatno razlikovati za svaki krvni produkt pa je važno da pratite upute za ispravni set.

Priručnik počinje sadržajem u kojemu je opisano svako poglavlje. Sadržaj svakog poglavlja ima detaljno opisane odjeljke. Svako je poglavlje podijeljeno na odjeljke koji opisuju funkciju ili postupak iluminatora s fotografijama ili slikama zaslona. Neka poglavlja na kraju imaju odjeljak „Pitanja i odgovori“. Priručnik sadrži tri poglavlja:

- 1. poglavlje Što iluminator radi

U ovom su poglavlju objašnjene funkcije koje iluminator provodi, indikacije za upotrebu i kontraindikacije te sadrži sažetak svih upozorenja i napomena za oprez koje se koriste u cijelom priručniku.

- 2. poglavlje Kako koristiti ovaj priručnik

Ovo poglavlje objašnjava kako koristiti ovaj priručnik i simbole koji se koriste u priručniku, na iluminatoru i na kutiji za dostavu.

- 3. poglavlje Opis iluminatora

U ovom su poglavlju detaljno opisani dijelovi i funkcije iluminatora koji se mogu postavljati za laboratorij poput formata datuma i jezika.

- 4. poglavlje Kako koristiti iluminator

U ovom je poglavlju opisan svakodnevni rad instrumenta uz objašnjenje načina provođenja postupaka osvjetljavanja.

- 5. poglavlje Rješavanje problema

U ovom se poglavlju nalazi sažetak pitanja i odgovora koji se nalaze u svakom poglavlju, poruka kod rješavanja problema i intervencija rukovatelja.

- 6. poglavlje Održavanje, transport i pohrana, jamstvo i servis

U ovom je poglavlju detaljno opisano čišćenje i načelno održavanje, a sadrži informacije o načinu pohranjivanja i premještanja iluminatora. Ono sadrži izjavu o jamstvu i upute za servis.

## 2. poglavlje – Kako koristiti ovaj priručnik

### Odjeljak 2.1 – Početak

---

- 7. poglavlje Specifikacije

U ovom se poglavlju nalaze tehničke specifikacije za iluminator.





- 8. poglavlje Dodatak

U ovom se dodatku nalazi rječnik pojmova i sažetak koraka rukovatelja.

## Odjeljak 2.2 Simboli

### Simboli korišteni u ovom priručniku

U priručniku se koriste sljedeći simboli. Svaki simbol i njegovo značenje pokazani su u nastavku:






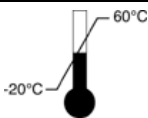
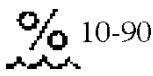

Simbol	Što simbol znači
	Upozorenje
	Oprez
	Napomena
	Pitanja i odgovori

- Upozorenja će vas obavijestiti o potencijalnim opasnostima koje mogu prouzročiti tjelesnu ozljedu.
- Napomene o oprezu ukazat će vam na uvjete koji mogu oštetiti iluminator, utjecati na osvjetljavanje spremnika ili na nepotrebno pokretanje oglašavanja alarma.
- Napomene sadrže točke od interesa.
- Pitanja i odgovori bave se uobičajenim upitima.

2. poglavlje – Kako koristiti ovaj priručnik  
 Odjeljak 2.2 – Simboli

**Simboli  
 korišteni na  
 pakiranju  
 iluminatora**






Sljedeći se simboli koriste na vanjskoj kutiji s pošiljkom iluminatora:

Simbol	Što simbol znači i upute
REF	„Kataloški broj“ (EN 980)
SN	„Serijski broj“ (EN 980)
	„Datum proizvodnje“ (EN 980)
	Pažnja, pogledajte upute za korištenje (EN 980)
	„Održavati suhim“ (Kutija za dostavu i sadržaj MORAJU se održavati suhi) (EN 20780)
	„Lomljivo, oprezno rukovati“ (Kutijom za dostavu i sadržajem mora se oprezno rukovati) (EN 20780)
	„Uspravno s ovom stranom gore“ (pakiranje se mora držati uspravno s ispravnom stranom gore) (EN 20780)
	„Temperaturne granice“ (kutija za dostavu i sadržaj moraju se tijekom transporta čuvati u određenom temperaturnom rasponu) (EN 20780)
	„Relativna vlažnost“ (kutija za dostavu i sadržaj moraju se tijekom transporta čuvati u određenom rasponu vlažnosti) (ISO 7000)
CE	Ova oznaka pokazuje usklađenost s Direktivom za medicinske uređaje 93/42/EEC koju je izdalo Vijeće Europskih zajednica.
	„Proizvođač“ (EN 980)
EC REP	„Ovlašteni predstavnik za Europu“ (EN 980)













**Simboli  
 korišteni na  
 iluminatoru**

Sljedeći se simboli koriste na iluminatoru:

Simbol	Što simbol znači
	Nagib – ova tipka nagine ladicu.
	Sunce - ova strana plitice izložena je svjetlosti tijekom postupka osvjetljavanja.
	Ključ - ovo pokazuje žaruljicu održavanja. Kada žaruljica svijetli žuto iluminator zahtijeva održavanje.
	Sklopka napajanja - napajanje uključeno.
	Sklopka napajanja - napajanje isključeno.
	Oprez: Visoki napon.
	Pažnja, pogledajte upute za korištenje (EN 980).
	Uzemljenje.
	Izmjenična struja.
1	Priključak RS-232 skenera barkoda (prednja strana iluminatora).
2	RJ-45 ethernet priključak (stražnja strana iluminatora).
3	RS-232 priključak pisača za naljepnice (stražnja strana iluminatora).
4	25-pinski paralelni priključak pisača (stražnja strana iluminatora).
	Backspace (brisanje jednog znaka unatrag), Delete (Briši) ili stranica unatrag.
	Naprijed ili sljedeća stranica.

2. poglavlje – Kako koristiti ovaj priručnik  
 Odjeljak 2.2 – Simboli

	Ova oznaka pokazuje usklađenost s Direktivom za medicinske uređaje 93/42/EEC koju je izdalo Vijeće Europskih zajednica.
	Simbol Underwriters Laboratories koji označava usklađenost sa specifičnim sigurnosnim smjericama koje je odredila organizacija Underwriters Laboratories.
	„Serijski broj“ (EN 980)
	„Datum proizvodnje“ (EN 980)
	„Kataloški broj“ (EN 980)
	Indikator položaja komore spremnika 1.
	Indikator položaja komore spremnika 2.
	Osjetljivo na elektrostatičko pražnjenje.
	Zahtijeva odvojeno prikupljanje električnog i elektroničkog otpada.
	CU SAD+Canada NRTL certifikat (cTÜVus oznaka). Ova oznaka odražava pridržavanje standardima UL 61010-1:2004 R10.08 i CAN/CSA-C22.2 br. 61010-1-04+G11 (R2009).

## **Odjeljak 2.3    Dogovori korišteni u ovom priručniku**

Ako je poruka sa zaslona iluminatora navedena u priručniku, ona će biti napisana podebljanim znakovima unutar navodnika. Na primjer:

Zaslon **'Select a function' (Odabir funkcije)**.

Neka poglavlja na kraju sadrže odjeljak Pitanja i odgovori kako bi pružila odgovore na česta pitanja.

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

---

## 3. poglavlje    Opis iluminatora

<u>ODJELJCI</u>	<u>STRANICA</u>
3.1    Svjetlosni sustav	3-3
3.2    Identifikacija i mogućnost praćenja proizvoda	3-4
3.3    Iluminator	3-5
3.4    Opis prednjeg panela	3-6
Zaslon u boji	3-6
Žaruljice stanja	3-7
Skener barkoda	3-8
Tipke	3-8
Funkcijske tipke	3-9
Tipke na tipkovnici	3-10
3.5    Vrata i ladica iluminatora	3-12
3.6    Postavke iluminatora	3-16
3.7    Značajke za sigurnost i ispravan rad	3-26
3.8    Veze s računalom	3-27
3.9    Pitanja i odgovori	3-28

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

## Odjeljak 3.1 Svjetlosni sustav

Iluminator INTERCEPT Illuminator isporučuje kontroliranu dozu ultraljubičaste A (UVA) svjetlosti za INTERCEPT postupak deaktiviranja patogena. On sadrži fluorescentne žaruljice iznad i ispod čiste plitice u koju se postavljaju krvni produkti.

U pliticu se na lijevoj strani stavljaju krvni produkti, a na desnoj se strani nalazi priključen set. Dvije iste vrste seta mogu se istodobno osvjetljivati. Ali, istodobno možete osvjetljivati samo jednu vrstu seta. Na primjer, ne možete istodobno osvjetljivati veliku količinu i malu količinu seta trombocita. Za svaki krvni produkt postoje četiri žaruljice iznad i četiri žaruljice ispod komore što je ukupno šesnaest žaruljica.

Ispravnu valnu duljinu svjetlosti reguliraju posebne žaruljice i stakleni filtri koji eliminiraju nepoželjne valne duljine. Dozu svjetlosti mjere senzori koji se nazivaju fotodiode. Za svake dvije žaruljice postoji jedan senzor te stoga četiri senzora za svaki krvni produkt. Ovi senzori se kalibriraju pri instalaciji svakog iluminatora, a nakon toga u propisanim vremenskim razmacima.

Iluminator namješta vrijeme osvjetljavanja kako bi se isporučila ispravna doza svjetlosti. Tijekom korištenja količina svjetla koju proizvode fluorescentne žaruljice postepeno se smanjuje. Vrijeme osvjetljavanja bit će najkraće s novim žaruljicama. Tijekom starenja žaruljica vrijeme osvjetljavanja će se postepeno produljivati. Doza UVA svjetlosti koja se isporučuje svakom proizvodu pojedinačno se regulira čak i ako se u iluminatoru istodobno nalaze dva krvna produkta.

Žaruljice rade u parovima. Ako se jedna žaruljica pokvari, i druga iz para automatski se isključuje. Senzor između dvije žaruljice mjeri jesu li žaruljice isključene. Ako se tijekom obrade krvnog produkta jedna žaruljica pokvari, ne dolazi do ispravnog osvjetljavanja. To će se prikazati na zaslonu i snimiti u zapis obrade. Djelomično osvjetljeni krvni produkti moraju se odbaciti. Krvni produkt ne smije se drugi put osvjetljivati.

## **Odjeljak 3.2 Identifikacija i mogućnost praćenja proizvoda**

Iluminator će prepoznati i kompatibilan je sa sljedećim formatima barkoda:

1. Codabar (uključujući Monarch 11 i UKBTS)
  - 10 numeričkih znakova: 0 do 9
  - 6 kontrolnih znakova: minus (-), znak dolara (\$), točka (.), plus (+), dvotočka (:), desna kosa crta (/)
  - 8 početnih / zaustavnih znakova: a, b, c, d, t, n, \*, e (dopuštena velika i mala slova)
2. Code 128 (uključujući ISBT 128 i Eurocode)
  - Svih 128 ASCII znakova

Za pojedinosti pogledajte 7. poglavlje ovog priručnika.

Svaki se krvni produkt identificira i prati kombinacijom broja donacije i šifre krvnog produkta. Ta se identifikacija unosi u iluminator skeniranjem barkodova koji je na završni spremnik za pohranu primijenila vaša ustanova.

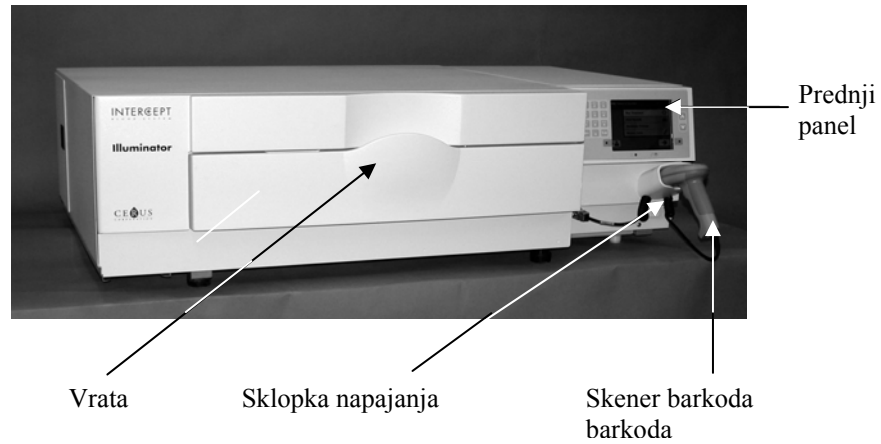
Nakon dovršetka koraka osvjetljavanja, zapis svakog obrađenog krvnog produkta pohranjuje se u iluminatoru. Može se pohraniti, ispisati i/ili prenijeti na računalo do 3200 zapisa. Nakon dovršetka obrade broj 3201, broj 1 zapisa tretmana se zamijenjuje.



## Odjeljak 3.3 Iluminator

Iluminator ima dva glavna područja od interesa za rukovatelja:

- prednji panel na kojem se nalaze kontrole za rukovatelja.
- vrata i ladica u koju se postavljaju krvni produkti za osvjetljavanje.



Podatkovni priključci i izlaz za kabel napajanja nalaze se na stražnjoj strani iluminatora.

## Odjeljak 3.4 Opis prednjeg panela

Prednji panel iluminatora sastoji se od odvojenih dijelova prikazanih na donjoj slici. Tipke koje se koriste za upravljanje radom nalaze se s obje strane zaslona.





U nastavku je objašnjen svaki od ovih dijelova.







### Zaslon u boji

Ovaj je zaslonski prikaz s tekućim kristalima na kojemu se pojavljuju upute i druge poruke. To nije dodirni zaslon. Za pomicanje između zaslona ili za odabir neke funkcije koristite tipke na prednjem panelu pored zaslona.

Zasloni su organizirani prema funkcijama sa simbolima u gornjem lijevom kutu koji rukovatelja usmjeravaju prema funkcijama. Te funkcije i simboli prikazani su u tablici u nastavku.

Simboli zaslona	Funkcija
	Glavni izbornik
	Osvjetljavanje
	Ispisivanje
	Postavke iluminatora

Poruka se pojavljuje na sredini zaslona. Uz rutinske radne zaslone postoje tri vrsta zaslona s porukama. U donjoj tablici prikazani su simboli zaslona i odgovarajuće vrste poruka.

Simboli zaslona	Vrsta poruke
	Upozorenje
	Informacije
	Potvrda
<b>Red Screen</b>	Problem sa sustavom
	Simboli barkoda

### Žaruljice stanja

Žaruljice stanja jesu mala okrugla svijetla na prednjoj ploči iluminatora.



Žaruljica za stanje  
uključenosti

Servisna  
žaruljica

- (Žaruljica s lijeve strane) Ova je žaruljica zelena ako je napajanje uključeno.
- (Žaruljica na desnoj strani) Ako se upali žuta žaruljica servisa, potrebno je posvetiti pažnju iluminatoru.

### Skener barkoda

Na prednjem dijelu iluminatora nalazi se skener barkoda. Barkodovi se skeniraju u iluminator usmjeravanjem skenera prema barkodu i pritiskom okidača.



Skener  
barkoda

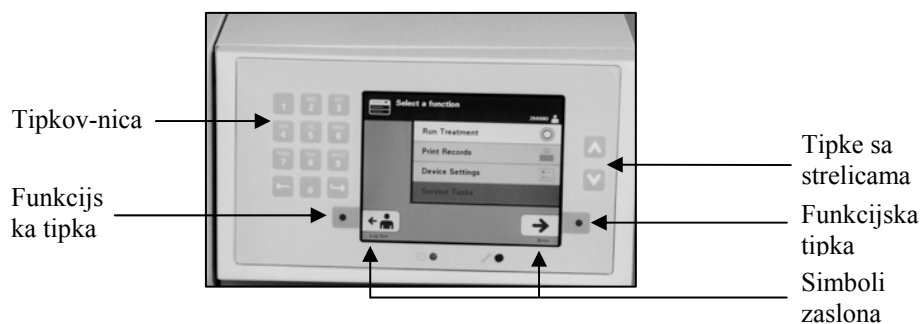
Barkodovi se koriste za praćenje krvnog produkta tijekom obrade u sustavu INTERCEPT Blood System i mogu se pronaći na naljepnici na završnom spremniku seta za obradu INTERCEPT.

Ako vaš laboratorij koristi barkod za identifikaciju rukovatelja, možete ga upotrijebiti za unos identifikacije rukovatelja u iluminator i zapise.

- ☒ **NAPOMENA:** Ako je identifikacija rukovatelja u formatu barkoda Codabar, početni i zaustavni znakovi će se izbrisati.

Sustav prepoznaje formate barkoda Codabar i Code 128.

### Tipke



Na prednjem panelu iluminatora postoje tri vrste tipki:

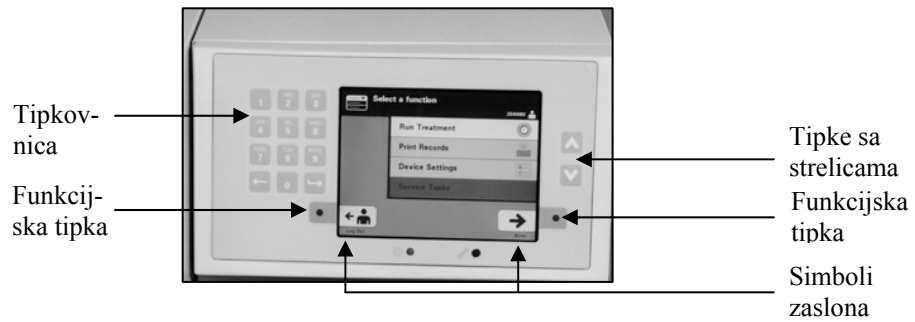
- Tipke sa strelicama — tipke sa strelicama prema gore i prema dolje omogućuju pomicanje po izborima na zaslonu.
- Funkcijske tipke — značenje ovih tipki se mijenja kako bi vas vodilo kroz postupak odabira na zaslonu.
- Tipkovnica — tipke s brojevima, slovima i funkcijom posebnih znakova.

Tipke sa strelicama nalaze se s desne strane zaslona:

Tipke	Funkcija
^	Strelica prema gore omogućuje pomicanje prema gore po izborniku
v	Strelica prema dolje omogućuje pomicanje prema dolje po izborniku

Nakon odabira tipka ima svijetlu pozadinu.

**Funkcijske  
 Tipke**









Funkcijske tipke imaju simbole zaslona i oznaki koje se mijenjaju u skladu s odnosnim korakom kako bi vam pomogle u kretanju po zaslonima.

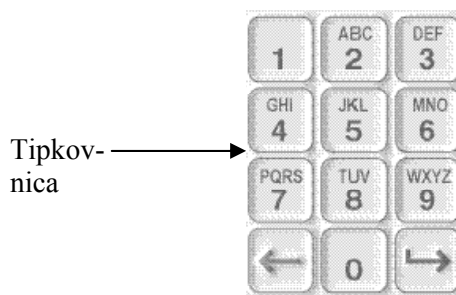
Simboli zaslona i oznake u nastavku pojavljuju se pored funkcijskih tipki.

☒ **NAPOMENA:** Pritišćite funkcijske tipke pored simbola zaslona.

3. poglavlje – Opis iluminatora  
 Odjeljak 3.4 – Opis prednjeg panela

Simbol zaslona	Oznake i upotreba
	Back/Edit (Natrag/Uredi) Ovu tipku koristite za povratak na prethodni zaslon ili za uređivanje informacija.
	Cancel/Cancel treatment (Otkazi/Otkazi obradu) Ovu tipku koristite za: 1. Otkazivanje trenutne funkcije iluminatora. Na primjer, da biste zaustavili unos podataka barkoda i vratili se na prethodni zaslon. 2. Otkazivanje postupka osvjetljavanja zbog pogreške.
	Enter/Continue/Login/Stop Agitator/Start (Unesi/Nastavi/Prijava/Zaustavi mješalicu/Pokreni) Ovu tipku koristite za: 1. Unos informacija na zaslonu. 2. Nastavak na sljedećem zaslonu. 3. Zaustavljanje miješalice nakon osvjetljavanja.
	Log out (Odjava) Ovu tipku koristite za izlazak iz trenutnog postupka.
	OK/Done (U redu/Dovršeno) Ovu tipku koristite za prihvaćanje informacija na zaslonu.
	Stop (Zaustavi) Ovu tipku koristite za zaustavljanje postupka osvjetljavanja.

**Tipke  
na tipkovnici**



Ove tipke nalaze se s lijeve strane zaslona. One se mogu koristiti za unos podataka ako se barkod ne može skenirati.

- ☒ **NAPOMENA:** Ako želite, tipkovnica se može onemogućiti zbog sprječavanja unosa podataka o obradi. Za onemogućavanje tipkovnice obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.
- ☒ **NAPOMENA:** Putem tipkovnice mogu se unositi samo velika slova.

Potreban simbol	Broj potrebnih pritisaka tipke
Broj	Pritisnite jedanput
Prvo slovo	Pritisnite dvaput
Drugo slovo	Pritisnite triput
Treće slovo	Pritisnite četiri puta
Četvrto slovo (na brojevima 7 i 9) ili za povratak na odnosni broj.	Pritisnite pet puta
Posebni znakovi	Pritisnite „1“ da odaberete: ‘-’, ‘+’, ‘*’, ‘\$’, ‘.’, ‘/’, ‘:’

- NAPOMENA:** Ako tipku dulje držite pritisnutom, ona se NEĆE nastaviti pomicati po brojevima i slovima.

Na tipkovnici postoje i tipke backspace (←) i naprijed (→) prema prikazu na donjoj slici:

- Tipka backspace (←) izbrisat će samo posljednju znamenku ili slovo. Da biste izbrisali sve brojeve i slova koje trebate, pritisnite ovu tipku onoliko puta koliko je potrebno.
- Tipka naprijed (→) koristi se za unos sljedeće znamenke ili znaka pomoću iste tipke upotrijebljene za prethodnu znamenku ili slovo. Na primjer, da biste unijeli broj 2334+, učinili biste sljedeće:

**Rezultat**

Pritisnite „2“	2
Pritisnite „3“	23
Pritisnite „naprijed“	23_
Pritisnite „3“	233
Pritisnite „4“	2334
Pritisnite „1, 1, 1“	2334+

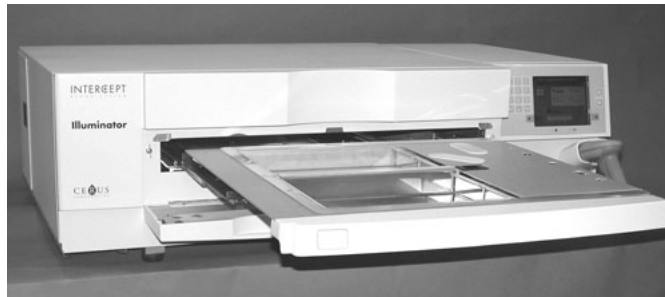
- NAPOMENA:** Unos informacija u iluminator pomoću tipkovnice sličan je unosu informacija u mobitel upotrebom tipkovnice mobitela.

## Odjeljak 3.5 Vrata i ladica iluminatora

Vrata koja se protežu duž prednje strane iluminatora otvaraju se prema dolje.



Unutra, ladica se povlači. Tijekom provođenja osvjetljavanja čista se plitica drži u ladici. Ladica se nalazi na staklenoj miješalici kako bi se krvni produkti izmiješali kada se nalaze u iluminatoru. Tijekom osvjetljavanja na plitici postoje četiri pretinca za držanje krvnog produkta i popratni setovi obrade.



Za dva pretinca na desnoj strani postoji poklopac projektiran za čuvanje seta i cijevi od zahvaćanja tijekom miješanja. Rukovatelj otvara ovaj poklopac za postavljanje seta i zatvara ga prije početka osvjetljavanja.





Jedan krvni produkt i jedan set za obradu stanu u prednju komoru, komoru 1. Krvni produkt u spremniku za osvjetljavanje ide na lijevu stranu komore, s ostatkom seta na desnoj strani komore.

Drugi krvni produkt i set stanu u stražnju komoru, komoru 2. Spremnik za osvjetljavanje ide na lijevu stranu, a set na desnu.

Ako u normalnim okolnostima osvjetljavate samo jedan krvni produkt, morate ga postaviti u prednju komoru. Ako je prednja komora u kvaru i ne može se koristiti, tada se jedan krvni produkt možete osvjetljavati u stražnjoj komori.

Kada skenirate INTERCEPT kodove seta na jednom od završnih spremnika za pohranu u iluminatoru, iluminator određuje dozu svjetlosti za osvjetljavanje. Doziranje i približna vremena obrade su sljedeći:

	Doziranje	Vrijeme obrade
• Set s velikom količinom trombocitnih faktora rasta	3,5 – 4,3 J/cm <sup>2</sup>	4 - 6 minuta
• Set s malom količinom trombocita	3,2 – 4,0 J/cm <sup>2</sup>	4 - 6 minuta
• Set plazme	5,8 – 7,0 J/cm <sup>2</sup>	6 - 8 minuta

Doziranje obrade može se izvijestiti s dva decimalna mjesta.

Ako su prisutne dvije različite vrste krvnog produkta, iluminator neće započeti obradu.

- ✉ **NAPOMENA:** Istodobno možete osvjetljavati dva spremnika, ali oni moraju sadržavati istu vrstu koda seta. Na primjer, ne možete osvjetljavati veliku količinu i malu količinu seta trombocita tijekom istog osvjetljavanja. Ne možete istodobno osvjetljavati jedan spremnik plazme i jedan spremnik trombocita.

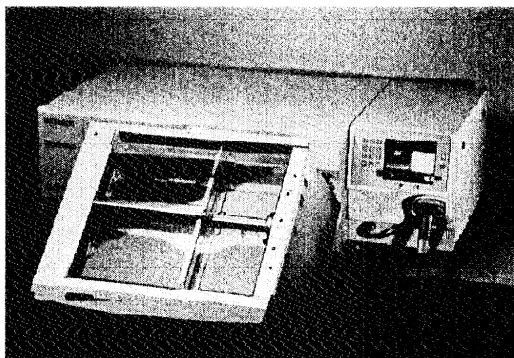
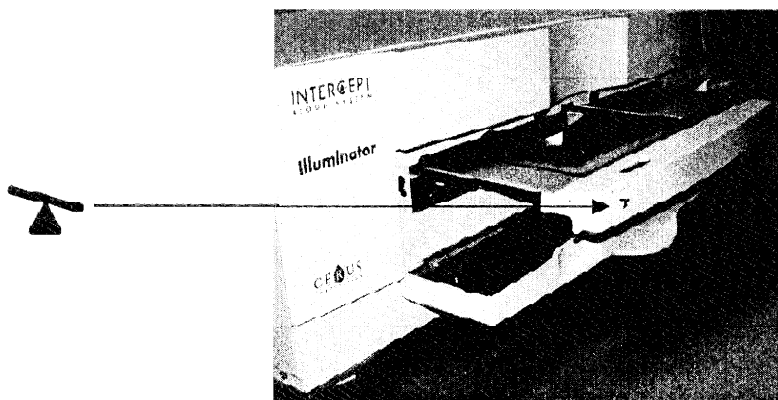
### 3. poglavlje – Opis iluminatora Odjeljak 3.5 – Vrata i ladica iluminatora

---

Plitice iluminatora mogu se nagnuti prema dolje kako bi umetanje i vađenje seta i čišćenje plitice bilo jednostavnije. Pratite upute u nastavku:

1. Otvorite prednja vrata iluminatora.
2. Izvucite ladicu.
3. Otvorite poklopac ladice iluminatora
4. Pritisnite bijelu tipku sa simbolom ručice na osovini kako biste ladicu nagnuli prema dolje.

☒ **NAPOMENA:** Ladica je dizajnirana za zadržavanje količine krvnog produkta u slučaju curenja.



5. Da biste zatvorili ladicu, vratite je da bude ravna. Začut ćete škljoc.
6. Kada je ladica horizontalna zatvorite poklopac ladice.
7. Gurnite ladicu natrag u iluminator.
8. Zatvorite vrata iluminatora.

**!** **OPREZ** Ako je bilo koji dio plitice iluminatora oštećen (napuknut, ogreben ili zamagljen) obratite se predstavniku ovlaštenog servisa zbog zamjene. Ne koristite iluminator ako je plitica oštećena.

**⚠** **UPOZORENJE** Ako krvni produkt curi u pliticu, naginjanje ladice može uzrokovati prolijevanje krvnog produkta. Ako se plitica nalazi iznad razine očiju rukovatelja, prilikom naginjanja ladice rukovatelj mora nositi zaštitu za oči.

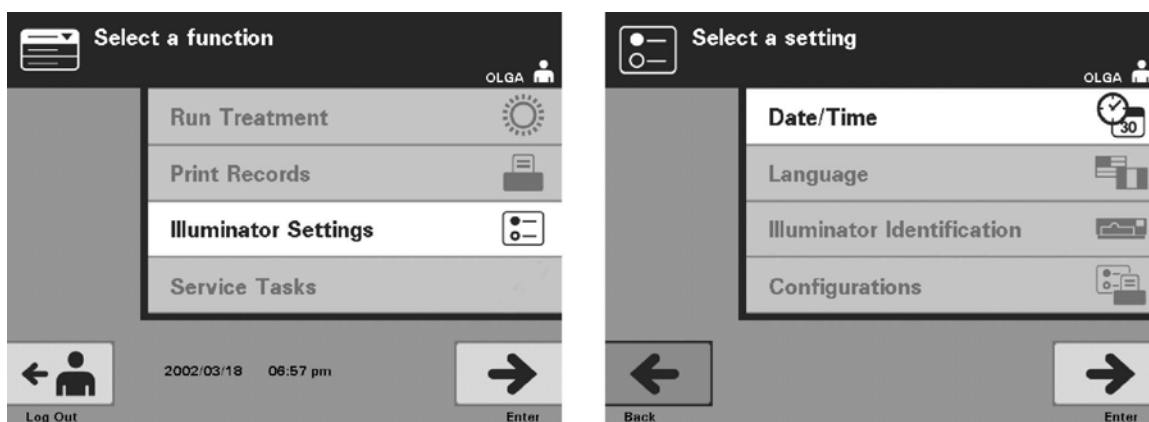
**⚠** **UPOZORENJE** Amotosalen u kontaktu s kožom uz ultraljubičasto zračenje može uzrokovati fotosintezu. Ako dođe do izlaganja kože, obilno isperite izloženu kožu vodom.

## Odjeljak 3.6 Postavke iluminatora

Postavke koje se mogu mijenjati u iluminatoru jesu: datum/vrijeme, jezik, identifikacija iluminatora i konfiguracije. U nastavku su opisane te postavke i načini njihove promjene.

Prije nego što možete odabrati postavku, morate pristupiti zaslonu **‘Select a setting’ (Odabir postavke)**. Za pristup ovom zaslonu učinite sljedeće:

- Nakon prijave u iluminator pojavit će se zaslon **‘Select a function’ (Odabir funkcije)**.
- Upotrijebite tipke sa strelicama s desne strane zaslona kako biste odabrali opciju **‘Illuminator Settings’ (Postavke iluminatora)**.
- Pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon **‘Select a setting’ (Odabir postavke)**.



Za pristup opciji postavki iluminatora koristite ove korake ili pritisnite tipku **‘Back’ (Natrag)** da biste se vratili na prethodni zaslon ili zaslon **‘Select a setting’ (Odabir postavke)** dok mijenjate svoje postavke.

### Datum i vrijeme

Postavka datuma/vremena omogućuje vam promjenu datuma, vremena i formata datuma i vremena.

**!** **OPREZ** Dok su jedinice u iluminatoru ne mijenjajte datum ili vrijeme.

**✉** **NAPOMENA:** Iluminator automatski ne ažurira ljetno računanje vremena.

Da biste promijenili datum i vrijeme, učinite sljedeće:

- Na zaslonu **‘Select a setting’ (Odabir postavke)** upotrijebite tipke sa strelicama s desne strane zaslona kako biste odabrali **‘Date/Time’ (Datum/vrijeme)**.

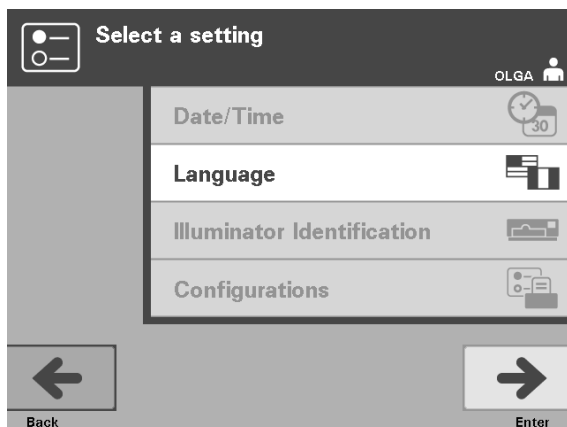
- Za odabir opcije pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon **‘Select a date format’ (Odabir formata datuma)**.
  - Upotrijebite tipke sa strelicama s desne strane zaslona kako biste odabrali format datuma. Izbori su mjesec/dan/godina, dan/mjesec/godina ili godina/mjesec/dan.
  - Za odabir formata pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon **‘Enter date’ (Unos datuma)**.
  - Za ručni unos datuma upotrijebite tipkovnicu (s lijeve strane zaslona). Iluminator će vas nakon unosa brojeva automatski odvesti do sljedećeg polja (na primjer, mjeseca ili godine).
  - Nakon unosa datuma pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon **‘Select a time format’ (Odabir formata vremena)**.
- NAPOMENA:** U polja **‘month’ (mjesec)** i **‘day’ (dan)** morate unijeti dva broja, a u polje **‘year’ (godina)** četiri. (Na primjer: 01/01/2002).
- Za odabir formata upotrijebite tipke sa strelicama. Izbori su 12-satni format ili 24-satni format.
- NAPOMENA:** Ako koristite sutav upravljanja podacima INTERCEPT Data Management System, odaberite 24-satni format.
- Za odabir formata pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon **‘Enter time’ (Unos vremena)**.
  - Za ručni unos vremena upotrijebit tipkovnicu.
  - Nakon unosa vremena pritisnite tipku **‘Enter’**.
- NAPOMENA:** U polja **‘hour’ (sat)** i **‘minute’ (minuta)** morate unijeti dva broja. (Na primjer: 01:30).
- Ako ste odabrali 12-stani format, pojavit će se zaslon **‘Select 12 hour period’ (Odabir 12-satnog razdoblja)**. Upotrijebite tipke sa strelicama s desne strane zaslona kako biste odredili je li vrijeme **‘Morning: am’ (ujutro)** ili **‘Evening: pm’ (popodne)**.
  - Za odabir razdoblja vremena pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
  - Ako ste odabrali 24-satni format, pojavit će se zaslon za potvrdu.
  - Ako su datum i vrijeme netočni, pritisnite tipku **‘Edit’ (Uredi)** kako biste se vratili na zaslon **‘Select 12 hour period’ (Odabir 12-satnog razdoblja)**.
  - Ako je taj zaslon netočan, pritisnite tipku **‘Back’ (Natrag)** kako biste pronašli netočan zaslon. Za ispravljanje podataka ponavljajte gornje korake.

### 3. poglavlje – Opis iluminatora

#### Odjeljak 3.6 – Postavke iluminatora

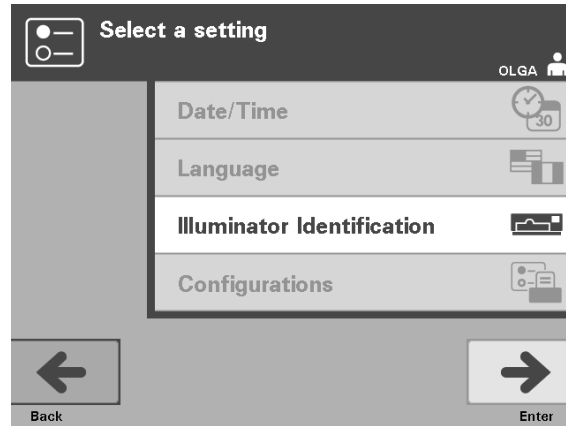
---

- Nakon svakog unosa pritisnite tipku **‘Enter’**. Nakon unosa svih podataka za datum i vrijeme pojavit će se zaslon za potvrdu.
- Za potvrdu datuma i vremena pritisnite tipku **‘OK’ (U redu)**. Pojavit će se zaslon **‘Select a setting’ (Odabir postavke)**.



**Jezik** Postavka jezika omogućuje vam da promijenite jezik prikazan na zaslonu. Za promjenu jezika učinite sljedeće:

- Na zaslonu **‘Select a setting’ (Odabir postavke)** upotrijebite tipke sa strelicama za odabir opcije **‘Language’ (Jezik)**.
- Za odabir opcije pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon **‘Select a language’ (Odabir jezika)**.
- Za odabir željenog jezika upotrijebite tipke sa strelicama. Ako vaš jezik nije na popisu na zaslonu, pritisnite tipku naprijed (↔) na tipkovnici kako biste prikazali sljedeću stranicu s jezicima. Zatim za odabir željenog jezika ponovno upotrijebite tipke sa strelicama.
- Za odabir jezika pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
- Ako jezik nije točan, pritisnite tipku **‘Edit’ (Uredi)** za povratak na zaslon **‘Select a language’ (Odabir jezika)**.
- Za odabir ispravnog jezika upotrijebite tipke sa strelicama. Za odabir jezika pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
- Za potvrdu odabira jezika pritisnite tipku **‘OK’ (U redu)**. Pojavit će se zaslon **‘Select a setting’ (Odabir postavke)**.



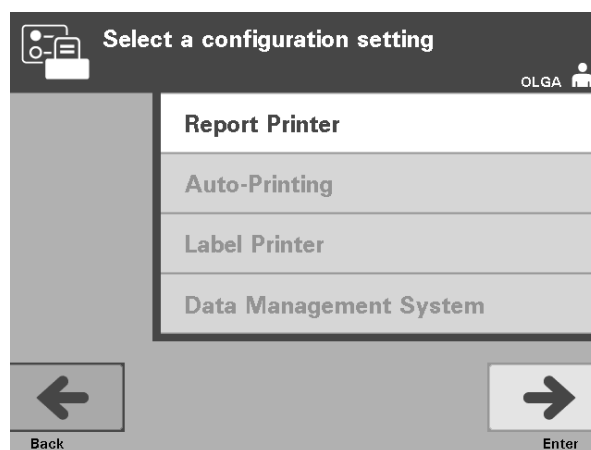
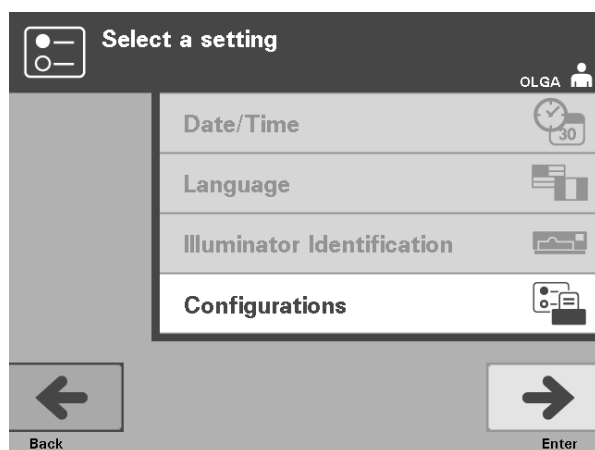
### Identifikacija iluminatora

Postavka identifikacije iluminatora omogućuje vam da unesete identifikacijski broj instrumenta poput serijskog broja. Za unos identifikacijskog broja učinite sljedeće:

- Na zaslonu **'Select a setting' (Odabir postavke)** upotrijebite tipke sa strelicama za odabir opcije **'Illuminator Identification' (Identifikacija iluminatora)**.
- Za odabir opcije pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslon **'Enter illuminator identification' (Unos identifikacije iluminatora)**.
- Da biste ručno unijeli 9-znamenasti serijski broj instrumenta, upotrijebite tipkovnicu. Serijski broj nalazi se unutar prednjih vrata iluminatora.

☒ **NAPOMENA:** Ako koristite sustav upravljanja podacima INTERCEPT Data Management System, upotrijebite tipkovnicu za unos šifre mjesta u vašoj ustanovi i 9-znamenasti serijski broj. Format za identifikaciju iluminatora mora biti šifra mjesta, serijski broj. (Na primjer, NORTHBCV02000001).

- Nakon unosa broja pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
- Ako broj nije točan, pritisnite tipku **'Edit' (Uredi)** za povratak na zaslon **'Enter illuminator identification' (Unos identifikacije iluminatora)**.
- Na tipkovnici pritisnite tipku natrag ( $\leftarrow$ ) kako biste izbrisali brojeve. Zatim, pomoću tipkovnice ponovno unesite ispravan broj.
- Nakon unosa broja pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
- Ako je broj točan, pritisnite tipku **'OK' (U redu)** za potvrdu broja. Pojavit će se zaslon **'Select a setting' (Odabir postavke)**.



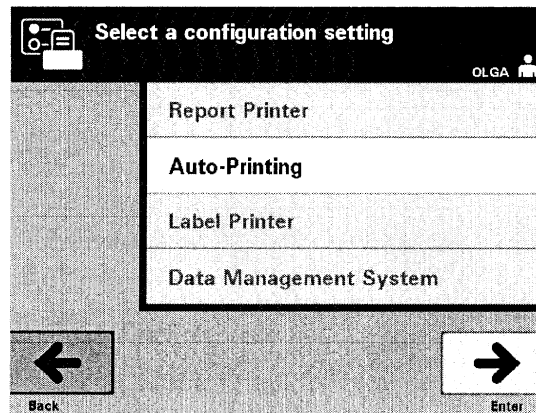
## Konfiguracije

Postavke Configurations (Konfiguracije) omogućuju vam određivanje raznih opcija ispisa i omogućuju sustav upravljanja podacima. Ove opcije ispisa uključuju ispisivanje izvješća, automatski ispis i ispis naljepnica. Opcija sustava upravljanja podacima omogućuje iluminatoru slanje podataka na drugi sustav za upravljanje podacima poput sustava INTERCEPT Data Management System. Za postavljanje raznih opcija učinite sljedeće:

### Pisač za izvješća

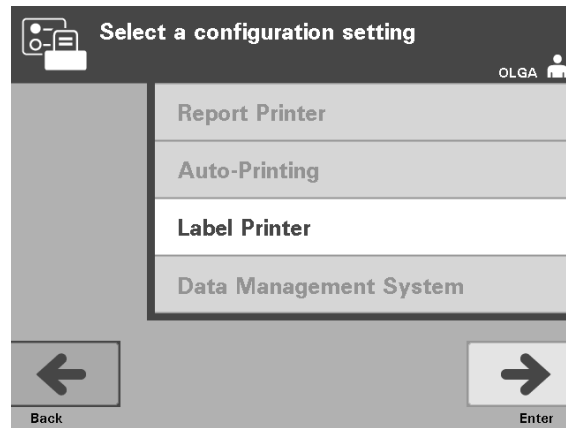
- Na zaslону 'Select a setting' (Odabir postavke) upotrijebite tipke sa strelicama za odabir opcije 'Configurations' (Konfiguracije).
- Za odabir opcije 'Configurations' (Konfiguracije) pritisnite tipku 'Enter'. Pojavit će se zaslon 'Select a configuration setting' (Odabir postavke konfiguracije).
- Za odabir opcije 'Report Printer' (Pisač za izvješća) upotrijebite tipke sa strelicama.
- Za odabir opcije 'Report Printer' (Pisač za izvješća) pritisnite tipku 'Enter'. Pojavit će se zaslon 'Select a report printer option' (Odabir opcije pisača za izvješća).
- Za odabir 'On' (Uključeno) ili 'Off' (Isključeno) upotrijebite tipke sa strelicama. Odabir opcije 'On' (Uključeno) omogućit će vam ispis izvješća posljednje obrade, izvješća posebne obrade ili izvješća za smjenu određenog dana. Ako ne koristite opcijski pisač, odaberite opciju 'Off' (Isključeno). (Za upute o ispisu pogledajte 4. poglavlje.)
- Za odabir 'On' (Uključeno) ili 'Off' (Isključeno) pritisnite tipku 'Enter'. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
- Ako opcija nije točan, pritisnite tipku 'Edit' (Uredi) za povratak na zaslon 'Select a report printer option' (Odabir opcije pisača za izvješća). Za odabir ispravne opcije upotrijebite tipke sa strelicama.
- Ako je odabir točan, pritisnite tipku 'OK' (U redu) za potvrdu. Pojavit će se zaslon 'Select a configuration setting' (Odabir postavke konfiguracije).





### Automatsko ispisivanje

- Na zaslonu ‘**Select a configuration setting**’ (**Odbir postavke konfiguracije**) upotrijebite tipke sa strelicama kako biste odabrali opciju ‘**Auto-Printing**’ (**Automatsko ispisivanje**).
  - Za odabir opcije ‘**Auto-Printing**’ (**Automatsko ispisivanje**) pritisnite tipku ‘**Enter**’. Pojavit će se zaslon ‘**Select an auto-printing option**’ (**Odabir opcije automatskog ispisa**).
  - Za odabir ‘**On**’ (**Uključeno**) ili ‘**Off**’ (**Isključeno**) upotrijebite tipke sa strelicama. Odabir opcije ‘**On**’ (**Uključeno**) automatski će ispisati zapise zadnje obrade tijekom vađenja spremnika. Ako ne koristite Automatsko ispisivanje, odaberite opciju ‘**Off**’ (**Isključeno**). (Za upute o ispisu pogledajte 4. poglavlje.)
  - Za odabir ‘**On**’ (**Uključeno**) ili ‘**Off**’ (**Isključeno**) pritisnite tipku ‘**Enter**’. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
  - Ako opcija nije točan, pritisnite tipku ‘**Edit**’ (**Uredi**) za povratak na zaslon ‘**Select an auto-printing option**’ (**Odabir opcije automatskog ispisa**). Za odabir ispravne opcije upotrijebite tipke sa strelicama.
  - Ako je odabir točan, pritisnite tipku ‘**OK**’ (**U redu**) za potvrdu. Pojavit će se zaslon ‘**Select a configuration setting**’ (**Odabir postavke konfiguracije**).
- ✉ **NAPOMENA:** Stavka Report Printer (Pisač za izvješća) mora biti uključena da bi opcija Auto-Printing (Automatsko ispisivanje) ispisivala zapise. Za upute o uključivanju stavke Report Printer (Pisač za izvješća) pogledajte prethodni odjeljak.



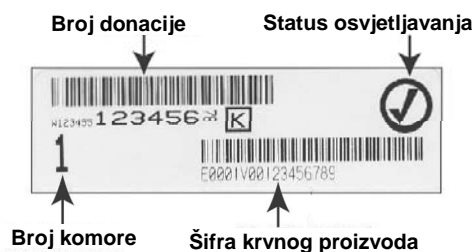
**Pisač za naljepnice** Naljepnica osvjetljavanja ispisivat će se nakon svake obrade i mora se postaviti na spremnike osvjetljavanja prije nego što se uklone iz iluminatora.

- ✉ **NAPOMENA:** Ako koristite sustav upravljanja podacima INTERCEPT Data Management System, oznaka osvjetljavanja nije potrebna za obradu trombocita.

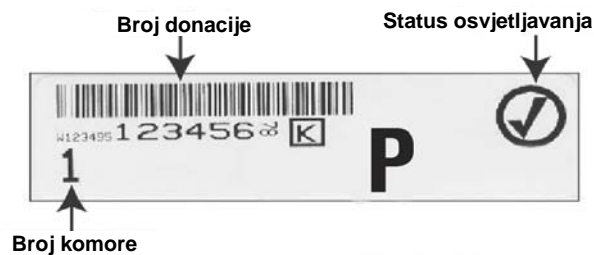
Ove naljepnice sadrže sljedeće podatke:

- Broj donacije
- Šifru krvnog proizvoda
- Status osvjetljavanja
- Broj komore osvjetljavanja

Primjer naljepnice za trombocite



Primjer naljepnice za plazmu



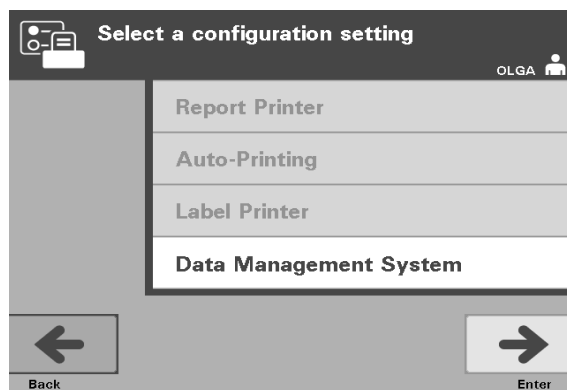
Informacije na naljepnicama ispisat će se u istom formatu u kojemu su skenirane, osim ako se ručno ne unesu. Ako se ručno unose, neće se ispisati nikakav barkod.

Određeni broj naljepnica može se konfigurirati za ispis svaki put kada je neko osvjetljavanje dovršeno. Može se ispisati najviše 6 naljepnica. Vrijednost postavke '0' isključit će značajku ispisa naljepnica. Isključujte ispis naljepnica samo ako pisač za naljepnice na radi.

**!** **OPREZ** Naljepnice koje svijetle nisu prikladne za zamrzavanje i otapanje.

Za konfiguriranje broja naljepnica za ispis učinite sljedeće:

- Na zaslonu **'Select a configuration setting' (Odabir postavke konfiguracije)** upotrijebite tipke sa strelicama za odabir opcije **'Label Printer' (Pisač za naljepnice)**.
- Za odabir opcije **'Label Printer' (Pisač za naljepnice)** pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslon **'Select a blood component' (Odabir komponente krvi)**.
- Za odabir opcije **'Platelets' (Trombociti)** upotrijebite tipke sa strelicama. Za odabir komponente pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslon **'Enter the number of platelet labels' (Unos broja naljepnica za trombocite)**.
- Za unos željene količine (0 - 6) naljepnica za ispis upotrijebite tipkovnicu.
- Za odabir broja naljepnica pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
- Ako broj naljepnica nije točan, pritisnite tipku **'Edit' (Uredi)** za povratak na zaslon **'Enter the number of platelet labels' (Unos broja naljepnica za trombocite)**. Za brisanje ili ponovni unos ispravnog broja upotrijebite tipku **backspace (←)** na tipkovnici. Za odabir broja naljepnica pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
- Ako je broj naljepnica točan, pritisnite tipku **'OK' (U redu)**. Pojavit će se zaslon **'Select a blood component' (Odabir komponente krvi)**.
- Ponavljajte ovaj postupak za ispis željenog broja naljepnica za plazmu.
- Za povratak na zaslon **'Select a configuration setting' (Odabir postavke konfiguracije)** pritisnite tipku **'Back' (Natrag)**.



### Sustav upravljanja podacima

Iluminator ne povezuje na otvorenu mrežu. Ako koristite opcijske uređaje kao što je „Sustav za upravljanje podacima“, povežite se na namjensku mrežu.

Ako vaša ustanova koristi sustav upravljanja podacima, konfiguraciju postavite na dolje opisani način. Vaše računalno osoblje može se posavjetovati s predstavnikom ovlaštenog servisa zbog postavljanja sustava.

- Na zaslonu **‘Select a configuration setting’ (Odabir postavke konfiguracije)** upotrijebite tipke sa strelicama za odabir opcije **‘Data Management System’ (Sustav upravljanja podacima)**.
  - Za odabir opcije **‘Data Management System’ (Sustav upravljanja podacima)** pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon **‘Enter data management system TCP/IP address’ (Unos TCP/IP adrese sustava upravljanja podacima)**.
  - Za unos TCP/IP adrese sustava upravljanja podacima povezanog s iluminatorom koristite tipkovnicu.
  - Nakon unosa adrese pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
  - Ako adresa nije točna, pritisnite tipku **‘Edit’ (Uredi)** za povratak na zaslon **‘Enter data management system TCP/IP address’ (Unos TCP/IP adrese sustava upravljanja podacima)**.
  - Na tipkovnici pritisnite tipku natrag (←) kako biste izbrisali adresu. Zatim, pomoću tipkovnice ponovno unesite ispravnu adresu.
- ☒ **NAPOMENA:** Za TCP/IP adresu morate unijeti 12-znamenkasti broj u ovom formatu: XXX . XXX . XXX . XXX .
- Nakon unosa adrese pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
  - Ako je adresa točna, pritisnite tipku **‘OK’ (U redu)** za potvrdu. Pojavit će se zaslon **‘Enter illuminator TCP/IP address’ (Unos TCP/IP adrese iluminatora)**.
  - Za unos TCP/IP adrese iluminatora upotrijebite tipkovnicu.

- Nakon unosa adrese pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
- Ako adresa nije točna, pritisnite tipku **'Edit' (Uredi)** za povratak na zaslon **'Enter illuminator TCP/IP address' (Unos TCP/IP adrese iluminatora)**.
- Na tipkovnici pritisnite tipku natrag (**←**) kako biste izbrisali adresu. Zatim, pomoću tipkovnice ponovno unesite ispravnu adresu.

✉ **NAPOMENA:** Za TCP/IP adresu morate unijeti 12-znamenkasti broj u ovom formatu: XXX . XXX . XXX . XXX .

- Nakon unosa adrese pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslon za potvrdu.
- Ako je adresa točna, pritisnite tipku **'OK' (U redu)** za potvrdu. Pojavit će se zaslon **'Select a configuration setting' (Odabir postavke konfiguracije)**.
- Za povratak na zaslon **'Select a setting' (Odabir postavke)** pritisnite tipku **'Back' (Natrag)**.
- Za povratak na zaslon **'Select a function' (Odabir funkcije)** ponovno pritisnite tipku **'Back' (Natrag)**.

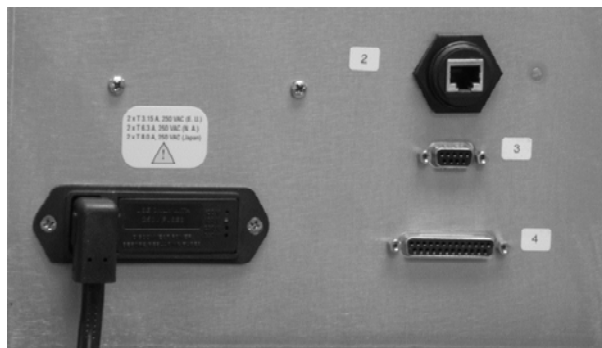
## **Odjeljak 3.7    Značajke za sigurnost i ispravan rad**

Iluminatorom upravlja mikroprocesor. Iluminator sadrži i:

- Senzor protoka zraka — zbog osiguranja rada ventilatora.
- Zračni filter — za pokrivanje ventilacijskog otvora ventilatora i sprječavanje ulaska prašine u iluminator.
- Sensore položaja spremnika — za osiguranje ispravnog položaja spremnika za osvjetljavanje.
- Bravu za vrata — za zaključavanje vrata tijekom obrade.
- Senzor brave za vrata — za osiguranje zaključanosti vrata tijekom obrade.
- Magnetski senzor vrata — za osiguranje da su vrata zatvorena.
- Elektro-sigurnosnu sklopku — za osiguranje da su vrata zatvorena.
- Senzor bočnog pristupnog panela — za osiguranje da je bočni pristupni panel zatvoren tijekom osvjetljavanja.
- Senzor miješalice — za osiguranje kretanja miješalice.
- Senzor ladice — za osiguranje da je ladica zatvorena.

## Odjeljak 3.8 Veze s računalom

Postoje tri priključnice na poledini iluminatora. Za pojedinosti pogledajte Odjeljak 7.3.



- ✉ **NAPOMENA:** Sa svake strane iluminatora postoje paneli koji ne sadrže dijelove koje korisnik može servisirati. Otvaranje bilo kojeg od ovih panela iluminatora zahtijeva posebne alata te je za to potreban predstavnik ovlaštenog servisa.



## Odjeljak 3.9 Pitanja i odgovori

**? Pitanje i odgovor:** *Koga trebam kontaktirati ako se iluminator ošteti?*

- Ako primijetite da je iluminator oštećen, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa. Za pojednosti o kontaktu pogledajte prednju stranu ovog priručnika.

**? Pitanje i odgovor:** *Kako ću znati da spremnici primaju ispravnu količinu svjetlosti?*

- Svaka komora iluminatora ima 4 fotodiodna senzora, 2 na vrhu i 2 na dnu. Ti senzori mjere količinu svjetlosti koja prolazi kroz krvni produkt sa svakim ciklusom, a iluminator prilagođava vrijeme ciklusa kako bi osigurao ispravnu dozu svjetlosti.
- Zbog sekundarne provjere softver iluminatora provjerava vrijeme obrade kako bi osigurao da se ono nalazi u odgovarajućem rasponu koji je postavio predstavnik ovlaštenog servisa.
- Za odgovarajuće osvjetljavanje žaruljice će se morati mijenjati ako se vrijeme približava graničnom. Sustav svjetlosti automatski se provjerava tijekom uključivanja ili svakih 24 sata i tijekom oporavka sustava nakon prekida napajanja.
- Senzore kalibrira predstavnik ovlaštenog servisa tijekom instalacije iluminatora i tijekom preventivnog održavanja.

**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako skener barkoda ne radi?*

- Skener barkoda povremeno neće seknirati barkodove na spremnicima. Ako se to dogodi, ručno putem tipkovnice unesite brojeve barkoda u iluminator uz uvjet da to dopuštaju procedure vaše ustanove. Za upute pogledajte Odjeljke 3.4 i 4.4.
- Ako se čini da je problem u skeneru, a ne u oznaci barkoda, za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.

**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako su vremena obrade u iluminatoru stalno na gornjoj granici raspona iz Odjeljka 3.5?*

- Ispravite dozu svjetlosti koja se primijenjuje na krvni produkt kako bi se postigla odgovarajuća deaktivacija patogena. Vrijeme obrade automatski se povećava kako žaruljice postepeno slabe da bi se primjenjivala ispravna doza.
- Ako vrijeme obrade prelazi odgovarajući raspon koji je postavio predstavnik ovlaštenog servisa, pojavit će se poruka za promjenu žaruljica.



---

## 4. poglavlje    **Kako koristiti iluminator**

<u>ODJELJCI</u>	<u>STRANICA</u>
4.1    Uvod	4-3
4.2    Uključivanje iluminatora i prijava	4-4
4.3    Umetanje setova za obradu	4-5
4.4    Skeniranje barkodova	4-9
4.5    Ponavljanje umetanja seta za spremnik 2	4-11
4.6    Početak postupka osvjetljavanja	4-12
4.7    Prekid osvjetljavanja	4-13
4.8    Vađenje setova za obradu	4-14
4.9    Opcijsko ispisivanje izvješća obrade i dodatnih naljepnica	4-17
4.10    Promjena korisnika prije sljedećeg ciklusa osvjetljavanja	4-22
4.11    Isključivanje iluminatora	4-23
4.12    Pitanja i odgovori	4-24

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

## Odjeljak 4.1 Uvod

Ovo će vas poglavlje voditi kroz cijeli ciklus obrade s iluminatorom. Sažetak koraka za rukovatelja nalazi se u Dodatku.

Osvjetljavanje je jedan korak u postupku sustava INTERCEPT Blood System. Gledajte Upute za korištenje isporučene sa setom za obradu INTERCEPT Processing Set i pratite upute za pripremu krvnih produkata koje se moraju provesti prije i nakon osvjetljavanja.

- ✉ **NAPOMENA:** Koristite samo odobrene setove za obradu INTERCEPT Processing Sets koje su odredile zakonodavne agencije u vašoj zemlji.

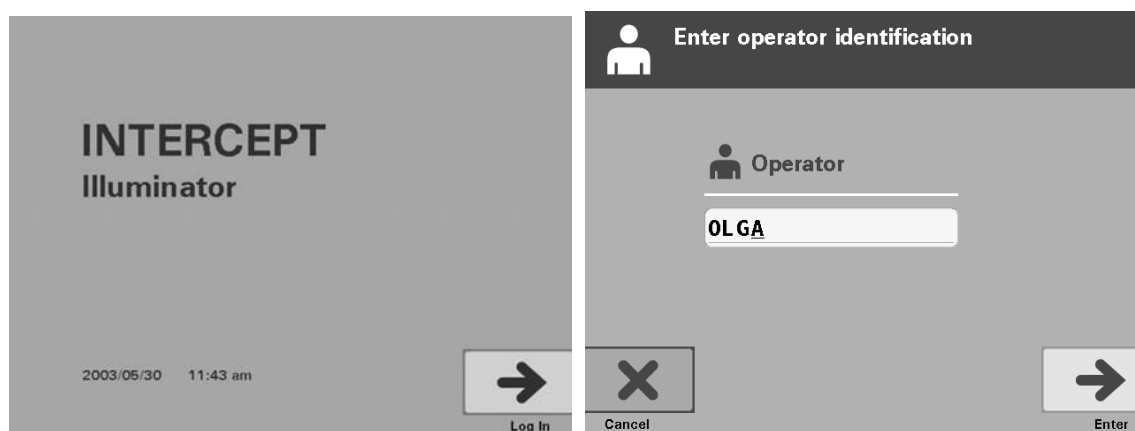
## Odjeljak 4.2 Uključivanje iluminatora i prijava

1. Da biste uključili iluminator, pritisnite sklopku napajanja koja se nalazi ispod zaslona.

Iluminator će provesti nekoliko samotestiranja.

Kada je samotestiranje dovršeno pojavit će se funkcijska tipka **‘Log In’ (Prijava)**.

2. Pritisnite tipku **‘Log In’ (Prijava)**. Pojavit će se zaslon **‘Enter operator identification’ (Unos identifikacije rukovatelja)**.



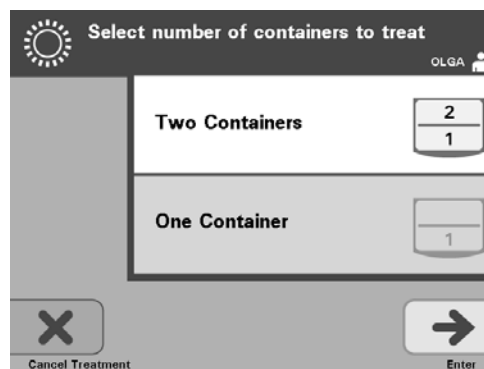
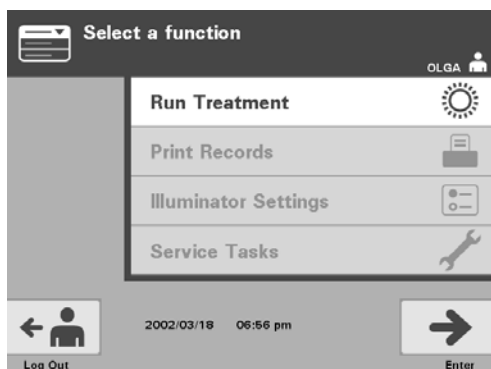
3. Ako za identifikaciju imate barkod, skenirajte ga. Nakon skeniranja pojavit će se zaslon **‘Select a function’ (Odabir funkcije)**. Ako barkod nije dostupan, identifikaciju ručno unesite.

✉ **NAPOMENA:** Maksimalan broj znakova koji se mogu unijeti iznosi 17.

4. Za ručni unos identifikacije učinite sljedeće:
  - Za unos identifikacijskog imena ili broja koristite tipkovnicu.
  - Ako identifikacija nije točna, pritisnite tipku backspace (↵) na tipkovnici da izbrišete pogrešnu identifikaciju. Zatim, pomoću tipkovnice ponovno unesite ispravnu identifikaciju.
  - Ako je identifikacija ispravna, pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon **‘Select a function’ (Odabir funkcije)**.

## Odjeljak 4.3 Umetanje setova za obradu

1. Za odabir opcije **'Run Treatment' (Pokreni obradu)** upotrijebite tipke sa strelicama.
2. Pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslon **'Select number of containers to treat' (Odabir broja spremnika za obradu)**.



- ✉ **NAPOMENA:** Tijekom unosa podataka u iluminator u svakom trenutku možete pritisnuti tipku **'Cancel Treatment' (Otkazi obradu)**. To će ukloniti sve podatke koje ste unijeli i vratiti vas na zaslon **'Select a function' (Odabir funkcije)**.

3. Za odabir broja spremnika za osvjetljavanje koristite tipke sa strelicama.
4. Pritisnite tipku **'Enter'**.

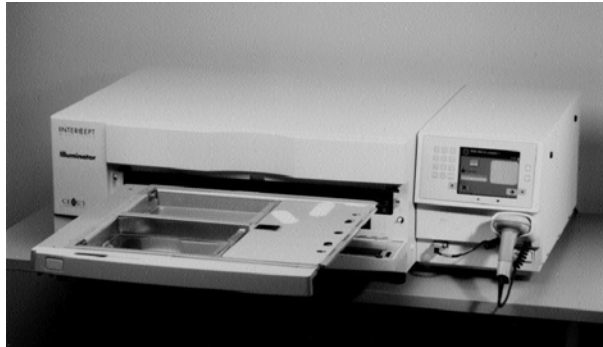
- ✉ **NAPOMENA:** Prema zadanom, iluminator je postavljen na osvjetljavanje dva spremnika korištenjem obje komore: 1 (prednja komora) i 2 (stražnja komora). Ako u normalnim okolnostima želite osvjetljavati samo jedan spremnik, morate koristiti komoru 1. Ako je prednja komora u kvaru i ne može se koristiti, možete koristiti komoru 2 za osvjetljavanje trombocita ili jednog proizvoda plazme.

5. Otvorite prednja vrata iluminatora.



- ✉ **NAPOMENA:** Ako vrata nisu otvorena, pojavit će se zaslon s informacijama koji će vas podsjetiti da otvorite vrata.

6. Izvucite ladicu.



7. Otvorite poklopac ladice guranjem stražnje polugice udesno.  
(Poklopac će se otvoriti u desno).



**UPOZORENJE** Svi materijali koji sadrže trombocite / ili plazmu (uključujući cijevi) moraju se postaviti u veliki pretinac ladice iluminatora kako bi se provela odgovarajuća obrada. Sustav INTERCEPT Blood System provjeren je neometanim prolaskom svjetlosti kroz pliticu i spremnik iluminatora s komponentom krvi. Na tom se području ne smiju nalaziti nikakve naljepnice ili drugi materijali. Naljepnica se mora nalaziti na preklopu spremnika iluminatora. Plitica mora biti čista. Spremnik iluminatora ne smije se presavijati.

**NAPOMENA:** Položaji komore utisnuti su na plitici. Komora 1 je prednji spremnik. Komora 2 je stražnji spremnik. S lijeve strane svake komore strana osvjetljavanja označena je simbolom sunca.

8. Postavite spremnik za osvjetljavanje označen brojem 1 u prednju komoru za osvjetljavanje 1 na lijevoj strani plitice.
9. Osigurajte preklop spremnika na plastičnoj kukici u plitici.



Ostatak seta

Plastična kukica

Spremnik osvjetljiivača

10. Cijevi iz spremnika za osvjetljavanje postavite u utor razdjelnika. Pazite da su zabrtvljene cijevi koje sadrže krvni produkt unutar lijeve strane komore.

**UPOZORENJE**

**Cijevi u kojima se nalazi krvni produkt pomiješan s amotosalenom mora se držati s lijeve strane komore u kojoj se odvija osvjetljavanje. Trombocit ili proizvod plazme u cijevima koji nije u potpunosti u području prijema osvjetljenja neće biti patogenski deaktiviran.**



Utor razdjelnika

#### 4. poglavlje – Kako koristiti iluminator Odjeljak 4.3 – Umetanje setova za obradu

---

11. Ostale spremnike postavite na desnu stranu prednje komore 1 kako bi oznaka završnog spremnika za pohranu bila okrenuta prema gore.

☒ **NAPOMENA:** Pazite da svi spremnici s desne strane komore budu osigurani.

12. Pričvrstite set za ladicu postavljanjem rupa za poravnavanje preko vješalice.

Proizvod trombocita



Rupice za poravnanje

Proizvod plazme

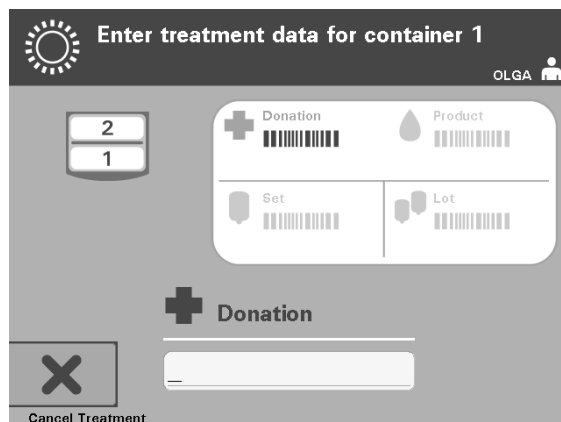


Rupice za poravnanje

☒ **NAPOMENA:** Ako obrađujete dva krvnih produkata, u isto vrijeme ili nakon skeniranja barkodova za prvi set drugi set za obradu možete umetnuti u stražnju komoru 2. Za umetanje spremnika 2 pogledajte odjeljak 4.5 „**Ponavljanje umetanja seta za spremnik 2**“.







## Odjeljak 4.4 Skeniranje barkodova



Pojavit će se zaslon **‘Enter treatment data for container 1’ (Unos podataka obrade za spremnik 1)**.

1. Skenirajte barkodove sa završnog spremnika za pohranu prema sljedeće redoslijedu:


Simbol		Opis
	Barkod 1	Broj donacije (primjenjuje vaša ustanova)
	Barkod 2	Šifra krvnih produkata (primjenjuje vaša ustanova)
	Barkod 3	Šifra INTERCEPT seta (proizvoda)
	Barkod 4	Serijski broj INTERCEPT proizvodnje

Simbol barkoda na zaslonu je zatamnjen prije unosa barkoda. Nakon unosa barkoda simbol će se promijeniti u sivi s kvačicom.

- ☒ **NAPOMENA:** Načini unosa podataka (skenirani barkod ili ručno unesen barkod) za podatke obrade moraju biti isti za iluminator i sustav upravljanja podacima.
- ☒ **NAPOMENA:** Maksimalan broj znakova u barkodu iznosi 17.
- ☒ **NAPOMENA:** Tijekom unosa podataka u iluminator u svakom trenutku možete pritisnuti tipku **‘Cancel Treatment’ (Otkazi obradu)**. To će ukloniti sve podatke koje ste unijeli i vratiti vas na zaslon **‘Select a function’ (Odabir funkcije)**.

#### 4. poglavlje – Kako koristiti iluminator Odjeljak 4.4 – Skeniranje barkodova

2. Ako se barkod ne može skenirati, podatke možete ručno unijeti provođenjem sljedećega:

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Za unos barkoda čitljivog za čovjeka koristite tipkovnicu. Posebni znakovi mogu se unositi pritiskom tipke '1'. Za posebne znakove pogledajte Odjeljak 3.4.</li><li>• Pritisnite tipku <b>'Enter'</b>. Pojavit će se zaslon <b>'Confirm Barcode' (Potvrda barkoda)</b>.</li><li>• Ako je barkod neispravan, pritisnite tipku <b>'Edit' (Uredi)</b>. Pojavit će se zaslon <b>'Enter treatment data for container 1' (Unos podataka obrade za spremnik 1)</b>.</li><li>• Na tipkovnici pritisnite tipku natrag (←) kako izbrisali biste pogrešan barkod. Zatim, pomoću tipkovnice ponovno unesite ispravan barkod.</li><li>• Pritisnite tipku <b>'Enter'</b>. Pojavit će se zaslon <b>'Confirm Barcode' (Potvrda barkoda)</b>.</li><li>• Ako je barkod točan, pritisnite tipku <b>'OK' (U redu)</b> za potvrdu. Pojavit će se zaslon <b>'Enter treatment data for container 1' (Unos podataka obrade za spremnik 1)</b>.</li><li>• Ponavljajte gornje korake da biste unijeli sve barkodove.</li></ul>
--	--

- ✉ **NAPOMENA:** Simboli svakog barkoda imaju poseban format unosa podataka. Za smjernice o ručnom unosu posebnih formata barkoda pogledajte Odjeljak 7.4.

Nakon što su svi barkodovi za spremnik jedan skenirani, na dnu zaslona pojavit će se tipka **'Done' (Dovršeno)**.

- **UPOZORENJE** Pazite da su barkodovi i položaj komore svakog spremnika ispravno ušli u iluminator.

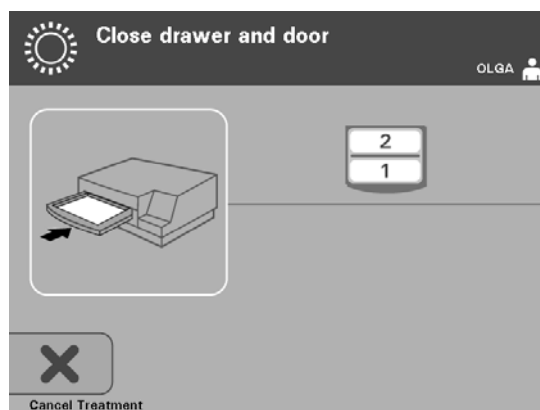
3. Pritisnite tipku **'Done' (Dovršeno)**.

## Odjeljak 4.5 Ponavljanje umetanja seta za spremnik 2

Ako su za obradu odabrana dva spremnika, pojavit će se zaslon ‘**Enter treatment data for container 2**’ (Unos podataka obrade za spremnik 2).

Za umetanje seta na pliticu iluminatora i skeniranje barkodova pratite korake iz Odjeljka 4.3 i 4.4 postavljajući drugi spremnik u stražnju komoru 2.

Pojavit će se zaslon ‘**Close drawer and door**’ (Zatvaranje ladice i vrata).



Proizvod trombocita



Proizvod plazme

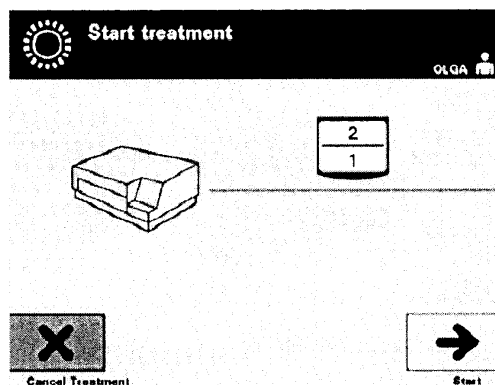
**!** **OPREZ** Prije zatvaranja poklopca i ladice pazite da su sve cijevi u plitici.

1. Zatvorite poklopac plitice i pazite da je osiguran crnom polugicom.
2. Gurajte ladicu u iluminator dok ne sjedne na mjesto.
3. Zatvorite vrata

**☒ NAPOMENA:** Vrata će se zaključati, a miješalica će se automatski pokrenuti nakon zatvaranja vrata.

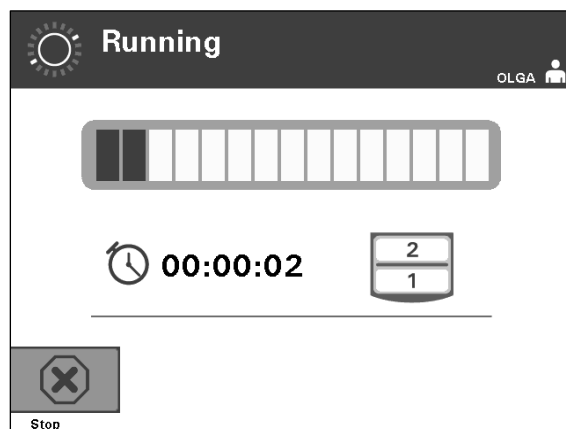
## Odjeljak 4.6 Početak postupka osvjetljavanja

Pojavit će se zaslon ‘Start treatment’ (Početak obrade).



- ✉ **NAPOMENA:** Za obradu proizvoda plazme nije potreban pritisak tipke ‘Start’ (Pokreni), ali je potreban pri obradi proizvoda trombocita.

1. Pritisnite tipku ‘Start’ (Pokreni). Pojavit će se zaslon ‘Running’ (Izvođenje).



- ✉ **NAPOMENA:** Plava traka pomiče se u desno s napretkom osvjetljavanja i temelji se na ciljnoj dozi. Brojevi pored sata pokazuju koje je vremena proteklo od početka osvjetljavanja.

## Odjeljak 4.7 Prekid osvjetljavanja

**!** **OPREZ** Osvjetljavanje se ne smije prekidati osim ako to zaista nije nužno. To će uzrokovati neispravno tretirane krvne proizvode koji se moraju odbaciti.

1. Za zaustavljanje osvjetljavanja u bilo kojem trenutku pritisnite tipku **‘Stop’ (Zaustavi)**. Pojavit će se zaslon **‘Are you sure you want to stop treatment?’ (Jeste li sigurni da želite zaustaviti obradu?)**.
2. Za nastavak pritisnite tipku **‘No’ (Ne)**, a za završetak obrade pritisnite tipku **‘Yes’ (Da)**. Obrada se nastavlja dok ne pritisnete tipku **‘Yes’ (Da)**. Ako pritisnete tipku **‘Yes’ (Da)**, ne možete nastaviti ili ponovno početi obradu.

**✉** **NAPOMENA:** Ako je obrada zaustavljena, zapis za bilo koji krvni produkt u iluminatoru bit će označen kao Incomplete (Nepotpun).

**⚠** **UPOZORENJE** **Djelomično osvjetljavanje nije provjereno za deaktivaciju patogena. Ne pokušavajte ponovno tretirati djelomično tretiranu jedinicu. Ne tretirajte krvni produkt više od jedanput. Ne može se podržati traženje deaktivacije patogena za djelomično osvjetljene jedinice i one se moraju odbaciti.**

### Ostali prekidi osvjetljavanja

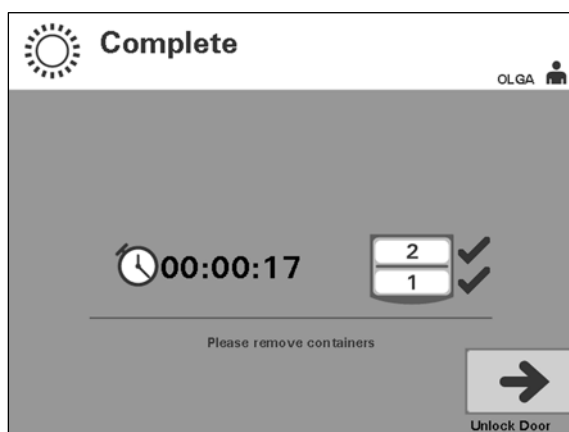
Sljedeće može uzrokovati prekid osvjetljavanja:

- Prekid napajanja
- Otvaranje bočnog pristupnog panela
- Poruke pogreške povezane s kvarom senzora

Ako jedan prekid ili zbir nekoliko prekida prelazi 10 minuta, zapis za svaki krvni produkt u iluminatoru bit će označen kao Incomplete (Nepotpun).

## Odjeljak 4.8 Vađenje setova za obradu

Kada je osvjetljavanje krvnih produkata dovršeno, pojavit će se zaslon ‘Complete’ (Dovršeno) s narančastom pozadinom.



- Iluminator će se oglasiti s parom trostrukih bipova (npr, bip-bip-bip, stanka, bip-bip-bip).

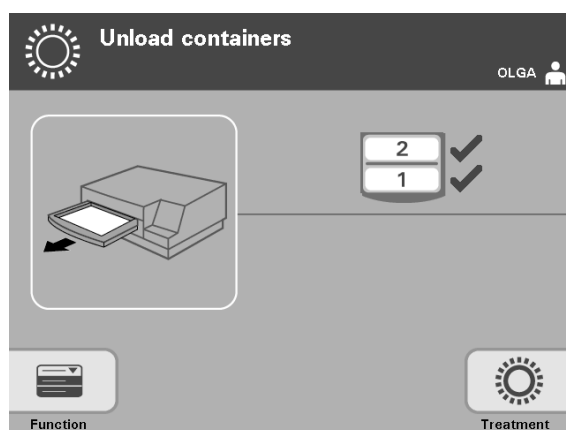
Ako je obrada osvjetljavanjem ispravno dovršena, pored ikone komore na zaslonu pojavit će se znak „√“. Ako je postojao problem, pored ikone komore pojavit će se „X“.

Simbol	Status
“√”	Dovršeno
“X”	Nepotpuno

**UPOZORENJE** Djelomično osvjetljavanje nije provjereno za deaktivaciju patogena. Ne pokušavajte ponovno tretirati djelomično tretiranu jedinicu. Ne tretirajte krvni produkt više od jedanput. Ne može se podržati traženje deaktivacije patogena za djelomično osvjetljene jedinice i one se moraju odbaciti.

- ✉ **NAPOMENA:** Proizvodi trombocitnih pločica moraju se ukloniti iz iluminatora u roku od 30 minuta od dovršetka. Nakon toga, zapisi obrade za proizvode trombocita označit će se kao Incomplete (Nepotpuni).
- ✉ **NAPOMENA:** Proizvodi plazme moraju se ukloniti iz iluminatora sukladno postupku propisanom u vašoj ustanovi za zamrzavanje plazme nakon dovršetka osvjetljavanja. Nakon 8 sati, zapisi obrade za proizvode plazme označit će se kao Incomplete (Nepotpuni).

- Nakon dovršetka osvjetljavanja zaslon će nastaviti prikazivati protekli broj minuta.
  - Miješalica će nastaviti miješati spremnike za proizvode trombocita, ali će se zaustaviti za proizvode plazme.
  - Približno svake 2 minute iluminator će se oglasiti zvukom bipa kako bi vas podsjetio da je iz njega potrebno ukloniti spremnike.
1. Pritisnite tipku **‘Unlock Door’ (Otključaj vrata)** i pojavit će se zaslon s informacijama za potvrdu provođenja ispisa naljepnica.
  2. Nakon ispisa naljepnica vrata će se otključati. Pojavit će se zaslon **‘Unload containers’ (Vađenje spremnika)**.



3. Otvorite prednja vrata iluminatora.
  4. Izvucite ladicu i otvorite poklopac.
  5. Na zaslonu provjerite simbol statusa obrade. Pratite postupke svoje ustanove za rukovanje proizvodima koji su označeni kao Incomplete (Nepotpuni).
  6. Nakon ispisa naljepnice, postavite odgovarajuću naljepnicu na svaki spremnik za osvjetljavanje te ga uklonite iz plitice.
- ✉ **NAPOMENA:** Prilikom postavljanja naljepnica na spremnik za osvjetljavanje, ona se može podudarati s ispravnim proizvodom prema broju donacije ili broju komore koji se nalaze u donjem lijevom kutu naljepnice.
- Ovime je postupak osvjetljavanja dovršen.**
- ✉ **NAPOMENA:** Ako je status obrade nepoznat, pregledajte izvješće obrade kako biste provjerili status. Za ispis izvješća statusa pogledajte Odjeljak 4.10.

Za sljedeće korake u postupku pogledajte Upute za korištenje u setu obrade INTERCEPT Processing Set.

**Obrada  
dodatnih  
krvnih  
produkta**

1. Pritisnite tipku **'Treatment' (Obrada)**. Pojavit će se zaslon **'Select number of containers to treat' (Odabir broja spremnika za obradu)**.
2. Ponavljajte prije opisane korake, počinjući s Odjeljkom 4.3 „Umetanje setova za obradu“.



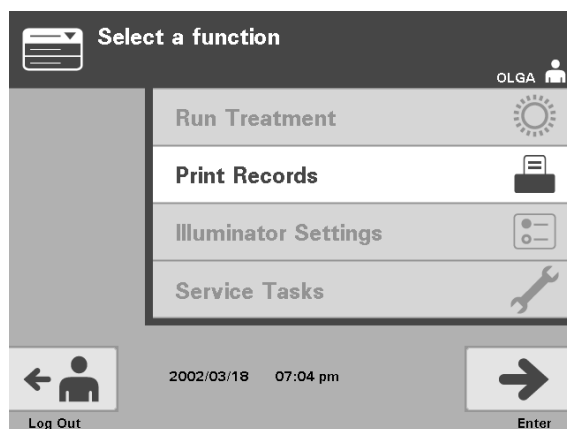
## Odjeljak 4.9 Opcijsko ispisivanje izvješća obrade i dodatnih naljepnica

Ako je iluminator konfiguriran za ispis izvješća (za pojedinih pogledajte Odjeljak 3.6) dostupne su četiri opcije. One ručno ispisuju posljednju obradu, ispisuju određenu obradu, ispisuju izvješće smjene ili ispisuju naljepnice. U nastavku je objašnjeno kako stvarati te izvješća nakon povezivanja pisača i konfiguriranja iluminatora.

Ako je odabrana opcija automatskog ispisa, izvješća zadnje obrade automatski će se ispisati nakon dovršetka postupka tijekom uklanjanja spremnika. Nije potrebna nikakva dodatna intervencija rukovatelja.

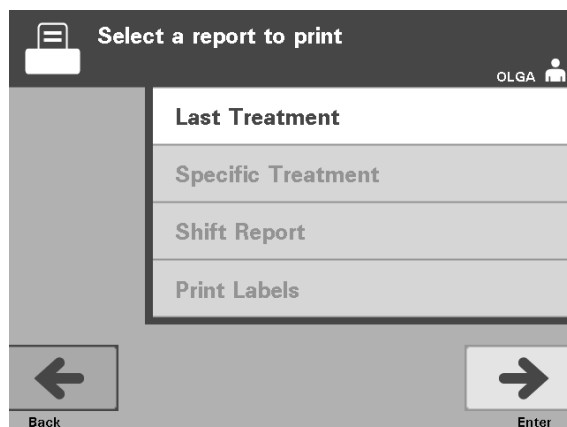
Sve sljedeće opcije ispisa dostupne su na zaslonu **‘Select a report to print’ (Odabir izvješća za ispis)**. Za pristup ovom zaslonu učinite sljedeće:

1. Nakon prijave u iluminator pojaviti će se zaslon **‘Select a function’ (Odabir funkcije)**. Ako je prikazan zaslon **‘Unload containers’ (Vađenje spremnika)**, pritisnite tipku **‘Function’ (Funkcija)** da se vratite na zaslon **‘Select a function’ (Odabir funkcije)**.
2. Za odabir opcije **‘Print Records’ (Ispis zapisa)** upotrijebite tipke sa strelicama. Pojaviti će se zaslon **‘Select a report to print’ (Odabir izvješća za ispis)**.



Za pristup opcijama ispisa izvješća koristite ove korake ili pritisnite tipku **‘Back’ (Natrag)** da biste se vratili na prethodni zaslon ili zaslon **‘Select a report to print’ (Odabir izvješća za ispis)** dok ispisujete izvješće.

- ✉ **NAPOMENA:** Ako je status obrade nepoznat, pregledajte izvješće obrade kako biste provjerili status.

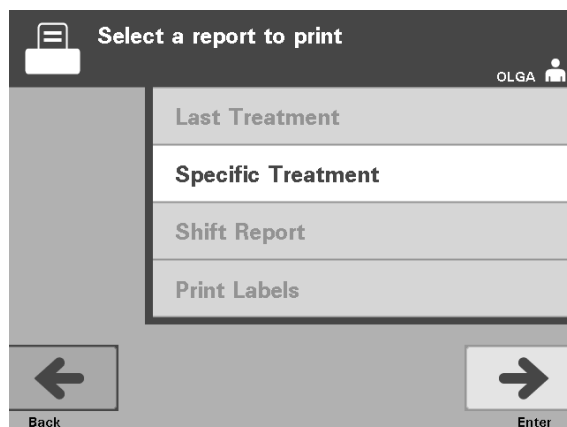


### **Zadnja obrada**

Opcija Last Treatment (Zadnja obrada) odnosi se na zadnji postupak koji se provodi u iluminatoru. Za ispis ovog izvješća učinite sljedeće:

1. Dok je prikazan zaslon **'Select a report to print' (Odabir izvješća za ispis)** upotrijebite tipke sa strelicama za odabir opcije **'Last Treatment' (Zadnja obrada)**.
2. Za odabir opcije pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslon **'Print the last treatment report' (Ispis izvješća zadnje obrade)**.
3. Ako je zaslon netočan, pritisnite tipku **'Back' (Natrag)**. Pojavit će se zaslon **'Select a report to print' (Odabir izvješća za ispis)**. Za odabir opcije **'Specific Treatment' (Određena obrada)** upotrijebite tipke sa strelicama. (Pogledajte odjeljak **Određena obrada** u nastavku).
4. Ako je zaslon **'Print the last treatment report' (Ispis izvješća zadnje obrade)** netočan, pritisnite tipku **'Print' (Ispis)**. Pojavit će se zaslon **'Printing Last Treatment Report' (Ispis izvješća zadnje obrade)** koji potvrđuje da je ispis u toku.
5. Nakon ispisa izvješća pojavit će se zaslon **'Select a report to print' (Odabir izvješća za ispis)**.

✉ **NAPOMENA:** Izvješće obrade sadržavat će podatke specifične za odabranu obradu. To će obuhvaćati identifikaciju iluminatora (ID), broj donacije, šifru krvnih produkata, ID rukovatelja, datum / vrijeme početka obrade i status obrade.



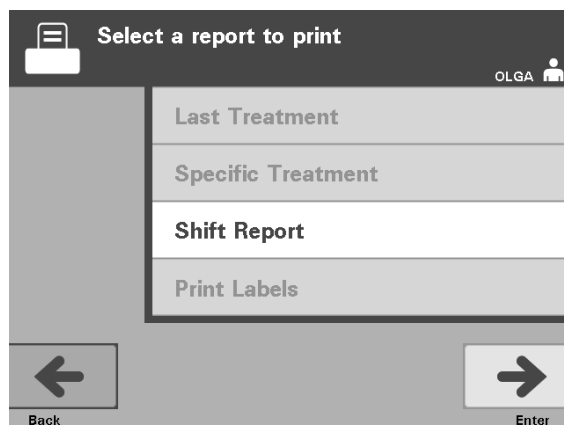
### **Određena obrada**

Opcija Specific Treatment (Određena obrada) odnosi se na odabrani proizvod obrađen u u iluminatoru. Za ispis ovog izvješća učinite sljedeće:

1. Dok je prikazan zaslon **‘Select a report to print’ (Odabir izvješća za ispis)** upotrijebite tipke sa strelicama za odabir opcije **‘Specific Treatment’ (Određena obrada)**.
2. Za odabir opcije pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon **‘Select a treatment to print’ (Odabir obrade za ispis)**.
3. Za odabir željene obrade upotrijebite tipke sa strelicama. Ako obrada nije na popisu na zaslonu, pritisnite tipku naprijed (→) ili backspace (←) na tipkovnici kako biste prikazali sljedeću stranicu s obradama. Nastavite koristiti ove tipke dok ne pronađete ispravnu stranicu sa željenom obradom na popisu. Zatim za odabir željene obrade upotrijebite tipke sa strelicama.

✉ **NAPOMENA:** Obrada će se nalaziti na popisu prema datumu, vremenu i broju donaciju kronološkim redoslijedom.

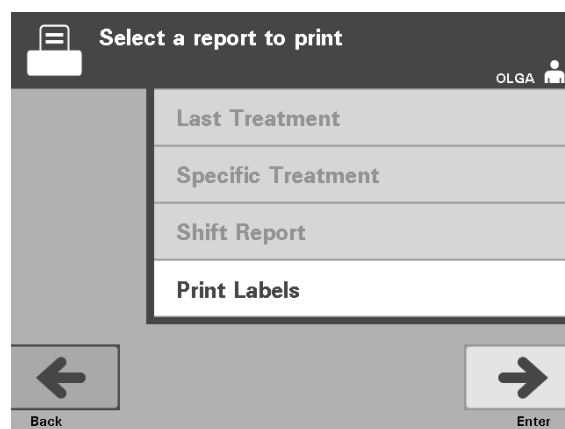
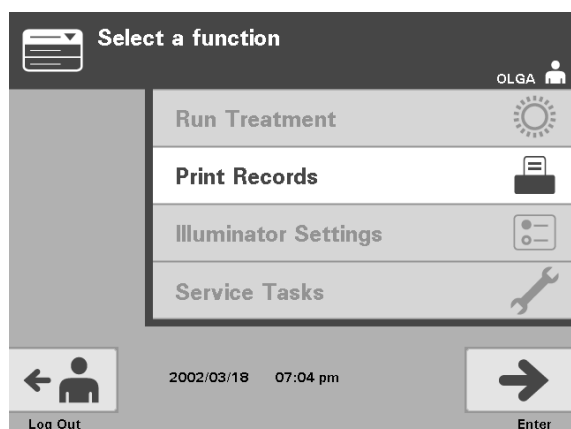
4. Za odabir željene obrade pritisnite tipku **‘Enter’**. Pojavit će se zaslon **‘Print the displayed treatment report’ (Ispis prikazanog izvješća obrade)**.
5. Ako izvješće nije točno, pritisnite tipku **‘Back’ (Natrag)** za povratak na zaslon **‘Select a treatment to print’ (Odabir obrade za ispis)**. Da biste odabrali željenu obradu za ispis, ponavljajte ove korake.
6. Ako je obrada točna, pritisnite tipku **‘Print’ (Ispis)**. Pojavit će se zaslon **‘Printing Selected Treatment Report’ (Ispisivanje izvješća odabrane obrade)** koji potvrđuje da je ispis u toku.
7. Nakon ispisa izvješća pojavit će se zaslon **‘Select a report to print’ (Odabir izvješća za ispis)**.



### **Izveštaj smjene**

Opcija Shift Report (Izveštaj smjene) odnosi se na 24-satni dan u kojemu su provedene obrade u iluminatoru. Za ispis ovog izvješća učinite sljedeće:

1. Dok je prikazan zaslon **'Select a report to print' (Odabir izvješća za ispis)** upotrijebite tipke sa strelicama za odabir opcije **'Shift Report' (Izveštaj smjene)**.
  2. Za odabir opcije pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslon **'Select a shift report to print' (Odabir izvješća smjene za ispis)**.
  3. Za odabir željenog datuma upotrijebite tipke sa strelicama. Ako datum nije na popisu na zaslonu, pritisnite tipku naprijed ( **↵** ) ili backspace ( **←** ) na tipkovnici kako biste prikazali sljedeću stranicu s datumima. Nastavite koristiti ove tipke dok ne pronađete ispravnu stranicu sa željenim datumom na popisu. Zatim za odabir željenog datuma upotrijebite tipke sa strelicama.
- ✉ **NAPOMENA:** Smjene će biti popisane prema datumu i broju obrada obrnutim kronološkim redoslijedom.
4. Za odabir željenog datuma pritisnite tipku **'Print (Ispis)'**. Pojavit će se zaslon **'Printing shift report' (Ispisivanje izvješća smjene)**.
  5. Nakon ispisa izvješća pojavit će se zaslon **'Select a report to print' (Odabir izvješća za ispis)**.



### Ispis dodatnih naljepnica

Za ispis dodatnih naljepnica učinite sljedeće:

1. Vratite se na zaslom **'Select a function' (Odabir funkcije)** odabirom tipke **'Function' (Funkcija)** na zaslonu **'Unload containers' (Vađenje spremnika)**.
2. Za odabir opcije **'Print Records' (Ispis zapisa)** upotrijebite tipke sa strelicama.
3. Pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslom **'Select a report to print' (Odabir izvješća za ispis)**.
4. Za odabir opcije **'Print Labels' (Ispis naljepnica)** upotrijebite tipke sa strelicama.
5. Za odabir opcije pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslom **'Select a treatment to print' (Odabir obrade za ispis)**.
6. Za odabir željene obrade upotrijebite tipke sa strelicama. Ako obrada nije na popisu na zaslonu, pritisnite tipku naprijed (→) ili backspace (←) na tipkovnici kako biste prikazali sljedeću stranicu s obradama. Nastavite koristiti ove tipke dok ne pronađete ispravnu stranicu sa željenom obradom na popisu. Zatim za odabir željene obrade upotrijebite tipke sa strelicama.

✉ **NAPOMENA:** Obrada će se nalaziti na popisu prema datumu, vremenu i broju donaciju kronološkim redoslijedom.

7. Za odabir željene obrade pritisnite tipku **'Enter'**. Pojavit će se zaslom **'Print the selected treatment labels' (Ispis naljepnica odabrane obrade)**. Pojavit će se zaslom za potvrdu.
8. Za odabir ove opcije pritisnite tipku **'Print' (Ispis)**.

✉ **NAPOMENA:** Broj naljepnica koje će se ispisati odredit će postavka konfiguracije pisača za naljepnice.

9. Nakon ispisa naljepnica pojavit će se zaslom **'Select a report to print' (Odabir izvješća za ispis)**.

## **Odjeljak 4.10 Promjena korisnika prije sljedećeg ciklusa osvjetljavanja**

Ako drugi rukovatelj provodi postupak osvjetljavanja, učinite sljedeće:

1. Na zaslonu **‘Unload containers’ (Vađenje spremnika)** pritisnite tipku **‘Function’ (Funkcija)**. Pojavit će se zaslon **‘Select a function’ (Odabir funkcije)**.
2. Na zaslonu **‘Select a function’ (Odabir funkcije)** odaberite **‘Log out’ (Odjava)**. Pojavit će se zaslon **‘Log In’ (Prijava)**.
3. Ponovite korake za prijavu koji se nalaze u Odjeljku 4.2 „Uključivanje iluminatora i prijava“.

## Odjeljak 4.11 Isključivanje iluminatora

Ako želite isključiti iluminator:

1. Na zaslonu **‘Unload containers’ (Vađenje spremnika)** pritisnite tipku **‘Function’ (Funkcija)**. Pojavit će se zaslon **‘Select a function’ (Odabir funkcije)**.
2. Pritisnite tipku **‘Log out’ (Odjava)**. Pojavit će se zaslon **‘Log In’ (Prijava)**.
3. Pritisnite sklopku napajanja.
4. Iluminator će prijeći na napajanje putem pričuvnog baterijskog modula kako bi se softveru omogućilo uspješno gašenje.
5. Nakon uspješno provedenog gašenja softvera iluminator će se isključiti.

## Odjeljak 4.12 Pitanja i odgovori

? **Pitanje i odgovor:** *Što će se dogoditi ako samotestiranje ne uspije?*

- Ako samotestiranje ne uspije, na zaslonu će se pojaviti poruka pogreške s dodatnim uputama. Ako te dodatne upute ne pomažu, isključite iluminator, pričekajte da zaslon potamni, a zatim iluminator ponovno uključite. Ako ovo ne rješava problem, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa za pomoć.

? **Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako se bedž rukovatelja ne skenira u iluminator?*

- Ako se bedž rukovatelja ne skenira u iluminator, pomoću tipkovnice ručno unesite svoj identifikacijski broj u iluminator.

? **Pitanje i odgovor:** *Kako se može saznati da samo jedna od komora ladice radi i da se može koristiti?*

- Kada radi i može se koristiti samo jedna komora, iluminator će prikazati koja je komora dostupna u zadnjoj opciji izbornika na zaslonu **‘Number of containers’ (Broj spremnika)**. Na zaslonu će preko komore koja ne radi i ne može se koristiti biti plavi znak „X“. Ovo je prikazano u primjerima u nastavku. Ako komora 1 ne radi, za provođenje postupka osvjjetljavanja možete koristiti komoru 2. Budući da nećete moći odabrati dva spremnika, tipke sa strelicama u ovoj fazi neće raditi.



? **Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako se jedna komora ne može koristiti?*

- Ako se jedna komora ne može koristiti, možete koristiti drugu komoru uz uvjet da je ponuđen izbor **‘Run Treatment’ (Pokreni obradu)**. Ovaj će vam zaslon pokazati broj komora koje se mogu koristiti i „X“ za komoru koja se ne može koristiti. Neki od problema su poput onoga kada se ne može provesti nikakva obrada, pa se izbor **‘Run Treatment’ (Pokreni obradu)** neće ponuditi. Za pomoć nazovite predstavnika ovlaštenog servisa.

? **Pitanje i odgovor:** *Što se događa ako se spremnici ne uklone iz iluminatora unutar potrebnog vremenskog razdoblja?*

- Zapis obrade bit će označen kao nedovršen. Pratite smjernice centra ili se obratite medicinskom direktoru kako bi se ustanovilo je li proizvod prihvatljiv.



**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako se ne može locirati zapis obrade?*

- Za lociranje zapisa obrade u iluminatoru pogledajte Odjeljak 4.9 Opcijsko ispisivanje izvješća obrade i dodatnih naljepnica. Za pojedinosti o načinu pronalaženja zapisa obrade pogledajte Određeni zapis. Ako za dani proizvod ne možete locirati zapis, pratite smjernice centra ili se obratite medicinskom direktoru. Status krvnih produkata ne može se odrediti bez zapisa obrade te se mora označiti kao Nepotpun.

**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako je zapis obrade označen kao Nepotpun?*

- Pratite smjernice centra ili se obratite medicinskom direktoru, budući da postupak deaktivacije patogena nije provjeren za proizvode označene kao Nepotpuni.

**? Pitanje i odgovor:** *Zbog čega bi se naljepnica postavljala na spremnik za osvjetljavanje nakon obrade?*

- Ako u centru za krv postoji nekoliko iluminatora ili jedan iluminator za obradu plazme, moraju se upotrijebiti sredstva za zaštitu od izdavanja dvostruko osvjetljenog proizvoda.
- Naljepnica primijenjena na spremnik nakon obrade pruža vizualni dokaz da je jedinica u iluminatoru primila djelomično ili potpuno osvjetljavanje i da se ne smije ponovno osvjetljivati.
- Korištenje sustava INTERCEPT Data Management System drugi je način zaštite od izdavanja dvostruko osvjetljenog krvnog produkta.

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

## 5. poglavlje Rješavanje problema





<u>ODJELJCI</u>	<u>STRANICA</u>
5.1 Uvod	5-3
5.2 Sažetak pitanja i odgovora	5-4
5.3 Poruke pogrešaka	5-8
5.4 Poruke problema sustava	5-25
5.5 Potvrdne poruke	5-26
5.6 Poruke s informacijama	5-27

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

## Odjeljak 5.1 Uvod

Tijekom INTERCEPT postupka skočna poruka može opisivati događaje od pogrešaka do općih informacija postupka.

Postoje vrste poruka koje se mogu pojaviti tijekom postupka:

Simbol	Što simbol znači
	Pogreška Poruka pogreške bit će označena crveno obrubljenim skočnim zaslonom i imat će znak uskličnika u žutom rombu.
	Problem sa sustavom Poruka problema sa sustavom bit će označena crvenim zaslonom s bijelim slovima. Ti se zaslone koriste kao upozorenje rukovatelju o bitnim problemima s iluminatorom.
	Potvrda Potvrdne poruke bit će označene plavo obrubljenim skočnim zaslonom koji u okviru sadrži kvačicu. Ti se zaslone koriste za potvrdu unosa ispravnih podataka.
	Informativne Informativne poruke bit će označene plavo obrubljenim skočnim zaslonom koji u kružnici sadrži malo slovo 'i'. Ti zaslone pokazuju što se trenutno događa.

Svaki zaslon s porukom sadržavat će informacije vezane uz rad iluminatora ili intervenciju koju rukovatelj treba provesti. Pratite upute na zaslonu kako biste riješili probleme ili potvrdili podatke. Ako se poruka pogreške nastavi pojavljivati, za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.

## Odjeljak 5.2 Sažetak pitanja i odgovora

Slijedi popis Pitanja i odgovora korišten u Priručniku rukovatelja.

3. poglavlje: OPIS ILUMINATORA

**? Pitanje i odgovor:** *Koga trebam kontaktirati ako se iluminator ošteti?*

- Ako primijetite da je iluminator oštećen, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa. Za pojednosti o kontaktu pogledajte prednju stranu ovog priručnika.

**? Pitanje i odgovor:** *Kako ću znati da spremnici primaju ispravnu količinu svjetlosti?*

- Svaka komora iluminatora ima 4 fotodiodna senzora, 2 na vrhu i 2 na dnu. Ti senzori mjere količinu svjetlosti koja prolazi kroz krvni produkt sa svakim ciklusom, a iluminator prilagođava vrijeme ciklusa kako bi osigurao ispravnu dozu svjetlosti.
- Zbog sekundarne provjere softver iluminatora provjerava vrijeme obrade kako bi osiguralo da se ono nalazi u odgovarajućem rasponu koji je postavio predstavnik ovlaštenog servisa.
- Za odgovarajuće osvjetljavanje žaruljice će se morati mijenjati ako se vrijeme približava graničnom. Sustav svjetlosti automatski se provjerava tijekom uključivanja ili svakih 24 sata i tijekom oporavka sustava nakon prekida napajanja.
- Senzore kalibrira predstavnik ovlaštenog servisa tijekom instalacije iluminatora i tijekom preventivnog održavanja.

**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako skener barkoda ne radi?*

- Skener barkoda povremeno neće seknirati barkodove na spremnicima. Ako se to dogodi, pomoću tipkovnice ručno unesite brojeve barkoda u iluminator. Za upute pogledajte Odjeljke 3.4 i 4.4.
- Ako se čini da je problem u skeneru, a ne u oznaci barkoda, za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.

**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako vrijeme obrade na ispisanom izvješću počinje dosljedno prelaziti približan vremenski raspon?*

- Povremeno će vrijeme obrade na ispisanom izvješću prelaziti približan vremenski raspon. To označava da žaruljice postaju tamnije. Ako vrijeme obrade prelazi odgovarajući raspon koji je postavio predstavnik ovlaštenog servisa, pojavit će se poruka za promjenu žaruljica.

- Ako vrijeme obrade dosljedno prelazi približni raspon, ali se ne pojavljuje nikakva poruka, iluminator isporučuje odgovarajuću dozu za krvni produkt. Žaruljice se mogu promijeniti prije pojavljivanja poruke.
- Za promjenu žaruljica obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.

#### 4. poglavlje: KAKO KORISTITI ILUMINATOR

**? Pitanje i odgovor:** *Što će se dogoditi ako samotestiranje ne uspije?*

- Ako samotestiranje ne uspije, na zaslonu će se pojaviti poruka pogreške s dodatnim uputama. Ako te dodatne upute ne pomažu, isključite iluminator, pričekajte da zaslon potamni, a zatim iluminator ponovno uključite. Ako ovo ne rješava problem, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa za pomoć.

**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako se bedž rukovatelja ne skenira u iluminator?*

- Ako se bedž rukovatelja ne skenira u iluminator, pomoću tipkovnice ručno unesite svoj identifikacijski broj u iluminator.

**? Pitanje i odgovor:** *Kako se može saznati da samo jedna od komora ladice radi i da se može koristiti?*

- Kada radi i može se koristiti samo jedna komora, iluminator će prikazati koja je komora dostupna u zadnjoj opciji izbornika na zaslonu **‘Number of containers’ (Broj spremnika)**. Na zaslonu će preko komore koja ne radi i ne može se koristiti biti plavi znak „X“. Ovo je prikazano u primjerima u nastavku. Ako komora 1 ne radi, za provođenje postupka osvjjetljavanja možete koristiti komoru 2. Budući da nećete moći odabrati dva spremnika, tipke sa strelicama u ovoj fazi neće raditi.



**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako se jedna komora ne može koristiti?*

- Ako se jedna komora ne može koristiti, možete koristiti drugu komoru uz uvjet da je ponuđen izbor **‘Run Treatment’ (Pokreni obradu)**. Ovaj će vam zaslon pokazati broj komora koje se mogu koristiti i „X“ za komoru koja se ne može koristiti. Neki od problema su poput onoga kada se ne može provesti nikakva obrada, pa se izbor **‘Run Treatment’ (Pokreni obradu)** neće ponuditi. Za pomoć nazovite predstavnika ovlaštenog servisa.

**? Pitanje i odgovor:** *Što se događa ako se spremnici ne uklone iz iluminatora unutar potrebnog vremenskog razdoblja?*

- Zapis obrade bit će označen kao nedovršen. Pratite smjernice centra ili se obratite medicinskom direktoru kako bi se ustanovilo je li proizvod prihvatljiv.

**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako se ne može locirati zapis obrade?*

- Za lociranje zapisa obrade u iluminatoru pogledajte Odjeljak 4.9 Opcijsko ispisivanje izvješća obrade i dodatnih naljepnica. Za pojedinosti o načinu pronalaženja zapisa obrade pogledajte Određeni zapis. Ako za dani proizvod ne možete locirati zapis, pratite smjernice centra ili se obratite medicinskom direktoru. Status krvnih produkata ne može se odrediti bez zapisa obrade te se mora označiti kao Nepotpun.

**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako je zapis obrade označen kao Nepotpun?*

- Pratite smjernice centra ili se obratite medicinskom direktoru, budući da postupak deaktivacije patogena nije provjeren za proizvode označene kao Nepotpuni.

**? Pitanje i odgovor:** *Zbog čega bi se naljepnica postavljala na spremnik za osvjetljavanje nakon obrade?*

- Ako u centru za krv postoji nekoliko iluminatora ili jedan iluminator za obradu plazme, moraju se upotrijebiti sredstva za zaštitu od izdavanja dvostruko osvjetljenog proizvoda.
- Naljepnica primijenjena na spremnik nakon obrade pruža vizualni dokaz da je jedinica u iluminatoru primila djelomično ili potpuno osvjetljavanje i da se ne smije ponovno osvjetljivati.
- Korištenje sustava INTERCEPT Data Management System drugi je način zaštite od izdavanja dvostruko osvjetljenog krvnog produkta.

#### 5. poglavlje: RJEŠAVANJE PROBLEMA

**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako se pojavi zaslon problema sa sustavom?*

- Poruka o problemu sa sustavom koristi se za upozorenje rukovatelju o bitnim problemima s iluminatorom. Isključite iluminator, pričekajte 10 sekundi, a zatim ga ponovno uključite. Ako se zaslon problema sa sustavom nastavi pojavljivati, za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.



**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako dođe do pogreške?*

- Na većini zaslona s pogreškama postoje dvije tipke: tipka **'OK' (U redu)** i tipka **'Cancel' (Odustani)**. Ako dođe do pogreške, pratite upute na zaslonu kako biste riješili problem, a zatim odaberite tipku **'OK' (U redu)**. Ako ste pokušali riješiti problem i niste uspjeli, odaberite tipku **'Cancel' (Odustani)**. Ova bi se tipka trebala koristiti samo ako postoji problem koji se ne može riješiti jer ona onemogućuje opciju **'Run Treatment' (Pokreni obradu)**. Ako se taj problem ne može riješiti, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa za pomoć.

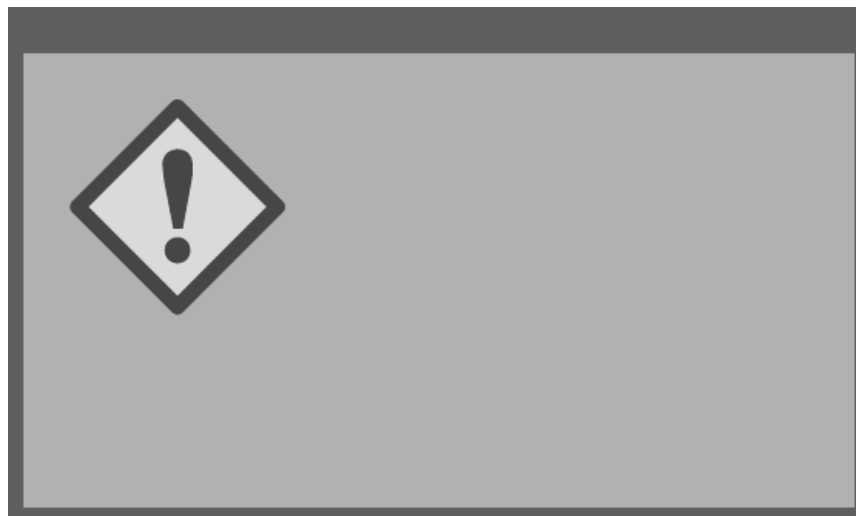
**? Pitanje i odgovor:** *Što je potrebno učiniti ako se upali žaruljica servisa?*

- Žaruljica servisa pokazuje da je iluminator potrebno servisirati. Iluminator će prikazati poruku s razlogom problema zbog kojeg se pali žaruljica servisa. Na primjer, žaruljica servisa može se upaliti ako se dodatni pisac ili sustav upravljanja podacima ne odazivaju ili ako postoji problem s jednim od senzora iluminatora. Pogledajte poruku kako biste ustanovili uzrok paljenja žaruljice.

## Odjeljak 5.3 Poruke pogrešaka



Poruke pogrešaka bit će označene crveno obrubljenim skočnim zaslonom i imat će ikonu sa znakom uskličnika u žutom rombu.



Poruke pogrešaka ili poruke alarma predstavljaju najveći dio mogućih skočnih poruka u ovom odjeljku. Stoga su poruke pogrešaka podijeljene u podkategorije. Te podkategorije olakšat će brzo lociranje relevantnih informacija. Podkategorije su:

- Miješalica
- Žaruljice
- Unos podataka
- Ladica
- Ventilator
- Prednja vrata
- Problemi provjere integriteta (samotestiranja)
- Setovi za obradu i obrada
- Dodatna hardverska oprema
- Bočni pristupni panel

Skočna tekstualna poruka označavat će u kojem se odjeljku nalaze odnosne informacije. Na primjer, ako tekstualna poruka prikazana u skočnom prozoru pogreške glasi **‘Treatment stopped by operator. Check treatment status.’ (Obradu je zaustavio rukovatelj. Provjerite status obrade)**, informacije za tu poruku nalaze se u odjeljku Setovi za obradu i obrada.

**Miješalica**

<b>Poruka</b>	<b>Pojavljuje se ako:</b>	<b>Žaruljica servisa</b>
There is an issue with the agitator. (Postoji problem s miješalicom.) Treatment must be canceled. (Obrada se mora otkazati.) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Miješalica je zaustavljena ili se polako okreće. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena nakon odabira <b>'Cancel' (Odustani)</b>
Hold time exceeded. (Prekoračeno vrijeme zadržavanja.)	Tipka <b>'Unlock Door' (Otključavanje vrata)</b> nije pritisnuta, a proizvod nije uklonjen unutar potrebnog vremena nakon osvjetljavanja. Pratite smjernice ustanove za proizvode označene kao Nepotpuni.	Isključena

5. poglavlje – Rješavanje problema  
 Odjeljak 5.3 – Poruke pogrešaka

**Žaruljice**

<b>Poruka</b>	<b>Pojavljuje se ako:</b>	<b>Žaruljica servisa</b>
The bulbs are not working properly in chamber(s) (1, 2 or both). (Žaruljica ne radi ispravno u komorama (1, 2 ili u obje)). Treatment has been stopped in chamber(s) (1, 2 or both). (Obrada je zaustavljena u komorama (1, 2 ili obje)).	Žaruljice je potrebno zamijeniti. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena nakon odabira <b>‘Continue’ (Nastavi)</b>
The illumination sensors are not working properly. (Senzori osvjetljavanja ne rade ispravno.) Treatment must be canceled. (Obrada se mora otkazati.)	Postoje problemi sa senzorima osvjetljavanja. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena nakon odabira <b>‘Cancel’ (Odustani)</b>
There is an issue with the illumination sensors. (Postoji problem sa senzorima osvjetljavanja.) Treatment must be canceled. (Obrada se mora otkazati.) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Postoje problemi sa senzorima osvjetljavanja. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena nakon odabira <b>‘Cancel’ (Odustani)</b>
A Treatment Issue has occurred (T1004). (Došlo je do problema s obradom (T1004).) Replace bulbs ‘X’ and ‘Y’. (Zamijenite žaruljice 'X' i 'Y'.) Refer to the Operator’s Manual for assistance. (Za pomoć pogledajte Priručnik za rukovatelja.)	Navedene žaruljice potrebno je zamijeniti. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Isključena
An Integrity Check Issue has occurred (C0011). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0011).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Postoje problemi sa senzorima osvjetljavanja. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena
An Integrity Check Issue has occurred (C0012). (Došlo je do problema s provjerom integriteta.) (C0012). Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Postoje problemi sa senzorima osvjetljavanja. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena
An Integrity Check Issue has occurred (C0013). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0013).) Replace bulbs ‘X’ and ‘Y’. (Zamijenite žaruljice 'X' i 'Y'.) Refer to the Operator’s Manual for assistance. (Za pomoć pogledajte Priručnik za rukovatelja.)	Navedene žaruljice potrebno je zamijeniti. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena

**Unos podataka**

<b>Poruka</b>	<b>Pojavljuje se ako:</b>	<b>Žaruljica servisa</b>
The alphanumeric string is too long to fit in the data field. (Alfanumerički niz je predugačak da stane u podatkovno polje). It will be truncated for display purposes. (Niz će biti skraćen zbog mogućnosti prikaza.)	Postoji previše znakova u polju za unos. Polje za unos ograničeno je na 17 znakova.	Isključena
The Set ID does not match a required set code. (ID seta ne podudara se sa zahtijevanom šifrom seta.) Touch Edit to re-enter the Set ID. (Za ponovni unos ID-a seta dodirnite Edit (Uredi).)	Iluminator nije konfiguriran za korištenje odabranog seta za obradu. Pazite da su podaci barkoda unijeti ispravnim redosljedom. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.	Isključena
The valid range for labels is 0 – 6.(Važeći raspon za naljepnice je 0 - 6.) Touch Edit to re-enter the number of labels to print. Dodirnite Edit (Uredi) za ponovni unos broja naljepnica za ispis.)	Broj unesen za naljepnice za ispis veći je od 6.	Isključena
The entered date is invalid. (Uneseni datum nije valjani.) Touch Edit to re-enter the date. (Za ponovni unos datuma dodirnite Edit (Uredi).)	Datum nije unesen u ispravnom formatu. Morate unijeti 2 broja u polja za mjesec i dan i 4 broja u polje za godinu. Za pojedinosti pogledajte Odjeljak 3.6.	Isključena
The entered time is invalid. (Uneseno vrijeme nije valjano.) Touch Edit to re-enter the time. (Za ponovni unos vremena dodirnite Edit (Uredi).)	Vrijeme nije uneseno u ispravnom formatu. Morate unijeti 2 broja u polje za sate i polje za minute. Za pojedinosti pogledajte Odjeljak 3.6.	Isključena
The entered TCP/IP address is invalid. (Unesena TCP/IP adresa nije valjana.) Touch Edit to re-enter the address. (Za ponovni unos adrese dodirnite Edit (Uredi).)	TCP/IP adresa nije unesena u ispravnom formatu. Za adresu morate unijeti 12 znakova. Za pojedinosti pogledajte Odjeljak 3.6.	Isključena

5. poglavlje – Rješavanje problema  
 Odjeljak 5.3 – Poruke pogrešaka

**Unos podataka**

<b>Poruka</b>	<b>Pojavljuje se ako:</b>	<b>Žaruljica servisa</b>
<p>Format Error. (Pogreška formata.) The data does not match the selected format for this field. (Podaci ne odgovaraju odabranom formatu za ovo polje.) Please press Cancel to re-enter the data. (Za ponovni unos podataka pritisnite Cancel (Odustani)).</p>	<p>Podaci uneseni u polje ne odgovaraju odabranom formatu. Nakon otkazivanja skočne poruke ponovno unesite podatke u ispravnom formatu ili pritisnite Cancel (Odustani) za prekidanje obrade.</p>	<p><b>Isključena</b></p>
<p>Checksum Error. (Pogreška Checksum (Kontrolna suma).) The data entered cannot be verified. (Uneseni podaci ne mogu se provjeriti.) Please press Cancel to re-enter the data. (Za ponovni unos podataka pritisnite Cancel (Odustani)).</p>	<p>Odabrani format za podatkovno polje uključuje kontrolnu sumu, a kontrolna suma ne odgovara izračunu softvera. Nakon otkazivanja skočne poruke ponovno unesite podatke ili pritisnite Cancel (Odustani) za prekidanje obrade.</p>	<p>Isključena</p>
<p>Symbology Error. (Pogreška simbola.) The barcode symbology scanned is not allowed for this field. (Skenirani simboli barkoda nisu dopušteni za ovo polje.) Please press Cancel to re-enter the data. (Za ponovni unos podataka pritisnite Cancel (Odustani)).</p>	<p>Skener barkoda šalje kod simbola koji nije dopušten za čitanje ovog polja. Nakon otkazivanja skočne poruke ponovno unesite podatke ili pritisnite Cancel (Odustani) za prekidanje obrade.</p>	<p>Isključena</p>

**Ladica**

Poruka	Pojavljuje se ako:	Žaruljica servisa
<p>Open the door and drawer and complete entry of treatment data. (Otvorite vrata i ladicu te dovršite unos podataka za obradu.) Touch OK to continue or Cancel to quit. (Za nastavak dodirnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekid.)</p>	<p>Ladica je zatvorena prije unosa podataka za obradu. Otvorite ladicu i unesite podatke za obradu.</p>	<p>Uključena nakon odabira <b>‘Cancel’ (Odustani)</b></p>
<p>Open the door and drawer. (Otvorite vrata i ladicu.) Make sure there are no sets in the illuminator. (Pazite da u iluminatoru nema setova.) Close the drawer and door when finished. (Kada ste gotovi zatvorite ladicu i vrata.) Touch OK to continue or Cancel to quit. (Za nastavak dodirnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekid.)</p>	<p>Setovi za obradu nalaze se u iluminatoru, a ne bi se smjeli u njemu nalaziti. Uklonite setove za obradu i nastavite. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Uključena nakon odabira <b>‘Cancel’ (Odustani)</b></p>
<p>Close the drawer. (Zatvorite ladicu.) Touch OK to continue or Cancel to quit. (Za nastavak dodirnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekid.)</p>	<p>Ladica je otvorena, a mora biti zatvorena. Zatvorite ladicu i nastavite. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Isključena</p>
<p>Open the door, and push the drawer into the latched position. (Otvorite vrata i gurnite ladicu u zaključani položaj.) Close the door. (Zatvorite vrata.) Touch OK to continue or Cancel to quit. (Za nastavak dodirnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekid.)</p>	<p>Ladica je otključana, a mora biti zaključana. Zatvorite ladicu i nastavite. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Uključena nakon odabira <b>‘Cancel’ (Odustani)</b></p>

5. poglavlje – Rješavanje problema  
Odjeljak 5.3 – Poruke pogrešaka

**Ventilator**

<b>Poruka</b>	<b>Pojavljuje se ako:</b>	<b>Žaruljica servisa</b>
The fan is not working properly. (Ventilator ne radi ispravno.) Check that the fan's air intake is not blocked and that the air filter is clean. (Provjerite je li ulaz zraka u ventilator prohodan i je li zračni filter čist.) Touch OK to continue or Cancel to quit. (Za nastavak dodirnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekid.)	Ventilator ne radi ispravno ili je zračni filter blokiran ili nedostaje. Provjerite je li zračni filter čist i postavljen. Za upute o čišćenju pogledajte Odjeljak 6.3. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena nakon odabira <b>'Cancel' (Odustani)</b>



**Prednja vrata**

<b>Poruka</b>	<b>Pojavljuje se ako:</b>	<b>Žaruljica servisa</b>
Close the door and drawer. (Zatvorite vrata i ladicu.) Touch OK to continue or Cancel to quit. (Za nastavak dodirnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekid.)	Vrata i/ili ladica su otvoreni, a trebaju biti zatvoreni. Zatvorite ladicu i vrata i nastavite. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena nakon odabira <b>'Cancel' (Odustani)</b>
The door is unlocked. (Vrata su otključana.) Open and close the door. (Otvorite i zatvorite vrata.) Touch OK to continue or Cancel to quit. (Za nastavak dodirnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekid.)	Vrata su otključana, a trebaju biti zaključana. Za nastavak otvorite i zatvorite vrata. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena nakon odabira <b>'Cancel' (Odustani)</b>
Open the door and drawer and complete entry of treatment data. (Otvorite vrata i ladicu te dovršite unos podataka za obradu.) Touch OK to continue or Cancel to quit. (Za nastavak dodirnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekid.)	Ladica je zatvorena prije unosa podataka za obradu. Otvorite ladicu i unesite podatke za obradu.	Uključena nakon odabira <b>'Cancel' (Odustani)</b>
Open the door and drawer. (Otvorite vrata i ladicu.) Make sure there are no sets in the illuminator. (Pazite da u iluminatoru nema setova.) Close the drawer and door when finished. (Kada ste gotovi zatvorite ladicu i vrata.) Touch OK to continue or Cancel to quit. (Za nastavak dodirnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekid.)	Setovi za obradu nalaze se u iluminatoru, a ne bi se smjeli u njemu nalaziti. Uklonite setove za obradu i nastavite. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena nakon odabira <b>'Cancel' (Odustani)</b>
The door did not lock. (Vrata se nisu zaključala.) Open and close the door. (Otvorite i zatvorite vrata.) Touch OK to continue or Cancel to quit. (Za nastavak dodirnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekid.)	Vrata su otključana, a trebaju biti zaključana. Za nastavak otvorite i zatvorite vrata. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena nakon odabira <b>'Cancel' (Odustani)</b>

5. poglavlje – Rješavanje problema  
 Odjeljak 5.3 – Poruke pogrešaka

Poruka	Pojavljuje se ako:	Žaruljica servisa
The door is open. (Vrata su otvorena.) Open and close the door. (Otvorite i zatvorite vrata.) Touch OK to continue or Cancel to quit. (Za nastavak dodirnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekid.)	Vrata su otvorena, a trebaju biti zatvorena. Zatvorite ladicu i vrata i nastavite. Ako se ova poruka nastavi pojavljivati, za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena nakon odabira <b>‘Cancel’ (Odustani)</b>
The door is locked and should not be. (Vrata su zaključana, a ne smiju biti.) Touch Cancel to quit. (Za prekid dodirnite Cancel (Odustani).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Vrata su zaključana, a trebaju biti otključana. Pokušajte nježno gurati vrata da oključate bravu. Ako ovo ne pomaže, a u iluminatoru se nalaze setovi za obradu, isključite iluminator kako biste otključali bravu. Ako se ova poruka nastavi pojavljivati, za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena

**Problemi provjere integriteta (samo-testiranja)** To su samotestiranja koja provodi iluminator svaki put kada se napajanje uključi ili svakih 24 sata. Ti testovi osiguravaju ispravan rad uređaja.

Poruka	Pojavljuje se ako:	Žaruljica servisa
An Integrity Check Issue has occurred (C0002). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0002).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Isključena
An Integrity Check Issue has occurred (C0003). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0003).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena
An Integrity Check Issue has occurred (C0004). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0004).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Pazite da je bočni pristupni panel zatvoren. Isključite iluminator, pričekajte da zaslon potamni, a zatim uključite iluminator da ga ponovno pokrenete. Ako se ova poruka nastavi pojavljivati, za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena
An Integrity Check Issue has occurred (C0005). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0005).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Isključite iluminator i otvorite vrata. Otvorite i zatvorite ladicu. Zatvorite vrata i uključite iluminator. Ako se ova poruka nastavi pojavljivati, za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena
An Integrity Check Issue has occurred (C0006). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0006).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Isključite iluminator. Otvorite i zatvorite vrata, a zatim uključite iluminator. Ako se ova poruka nastavi pojavljivati, za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena

5. poglavlje – Rješavanje problema  
 Odjeljak 5.3 – Poruke pogrešaka

Poruka	Pojavljuje se ako:	Žaruljica servisa
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0007). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0007).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)</p>	<p>Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Isključite iluminator. Provjerite je su li setovi za obradu u ladici. Zatvorite vrata i ladicu, a zatim uključite iluminator. Ako se ova poruka nastavi pojavljivati, za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Uključena</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0008). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0008).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)</p>	<p>Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Provjerite je li zračni filtar čist i postavljen. Za upute o čišćenju pogledajte Odjeljak 6.3. Ako se ova poruka nastavi pojavljivati, za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Uključena</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0009). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0009).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)</p>	<p>Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Isključite iluminator. Otvorite i zatvorite vrata, a zatim uključite iluminator. Ako se ova poruka nastavi pojavljivati, za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Uključena</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0010). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0010).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)</p>	<p>Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Miješalica je zaustavljena ili se polako okreće. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Uključena</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0011). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0011).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)</p>	<p>Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Uključena</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0012). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0012).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)</p>	<p>Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Uključena</p>

Poruka	Pojavljuje se ako:	Žaruljica servisa
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0013). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0013).)                      Replace bulbs 'X' and 'Y'. (Zamijenite žaruljice 'X' i 'Y'.)</p>	<p>Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Navedene žaruljice potrebno je zamijeniti. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Uključena</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0014). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0014).)                      Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)</p>	<p>Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Isključite iluminator. Provjerite je li ladica čista i nalazi li se u iluminatoru, a zatim uključite iluminator. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Uključena</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0016). (Došlo je do problema s provjerom integriteta (C0016).)                      Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)</p>	<p>Problem je otkriven tijekom samotestiranja. Isključite iluminator. Provjerite kabelsku vezu od skenera barkodova do priključka 1 na iluminatoru. Zatim uključite iluminator. Ako se poruka nastavi pojavljivati, podaci se mogu ručno unijeti. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Uključena</p>

5. poglavlje – Rješavanje problema  
 Odjeljak 5.3 – Poruke pogrešaka

**Setovi  
 za obradu  
 i obrada**

<b>Poruka</b>	<b>Pojavljuje se ako:</b>	<b>Žaruljica servisa</b>
At least one of the sets has not received sufficient energy. (Najmanje jedan od setova nije primio dovoljno energije.)	Jedan ili oba seta za obradu nisu primila dovoljno UVA svjetlosti. Za status obrade pogledajte zaslon <b>‘Complete’ (Dovrši)</b> .	Uključena
At least one of the sets has received an overdose of energy. (Najmanje jedan od setova primio je prekomjernu količinu energije.)	Jedan ili oba seta za obradu primila su previše UVA svjetlosti. Za status obrade pogledajte zaslon <b>‘Complete’ (Dovrši)</b> .	Isključena
Container(s) are not in the appropriate chamber(s). (Spremnici nisu u odgovarajućim komorama.) Treatment must be canceled. (Obrada se mora otkazati.)	Setovi za obradu nalaze se u pogrešnim komorama ili postoji problem sa senzorima položaja. Provjerite jesu li setovi ispravno postavljeni. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.	Isključena
The set(s) have not been properly placed in the illuminator. (Setovi nisu ispravno postavljeni u iluminatoru.) Treatment must be canceled. (Obrada se mora otkazati.)	Setovi za obradu nalaze se u pogrešnim komorama ili postoji problem sa senzorom položaja. Provjerite jesu li setovi ispravno postavljeni. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.	Isključena
The illumination time is longer than the maximum allowable illumination time. (Vrijeme osvjetljavanja dulje je od dopuštenog maksimalnog vremena osvjetljavanja.)	Vrijeme osvjetljavanja bilo je predugo. Moraju se promijeniti žaruljice. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.	Isključena
The treatment time was shorter than the minimum required treatment time. (Vrijeme obrade bilo je kraće da zahtijevanog minimalnog vremena obrade.)	Vrijeme obrade bilo je prekratko. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Isključena
This container has already been treated. (Ovaj je spremnik već obrađen.) Treatment must be canceled. (Obrada se mora otkazati.)	Prethodno su unijeti broj donacije i šifra krvnih produkata. Za otkazivanje obrade pritisnite tipku <b>‘Cancel’ (Odustani)</b> . Zatim pokrenite postupak osvjetljavanja s drugim proizvodom krvi.	Isključena

Poruka	Pojavljuje se ako:	Žaruljica servisa
Treatment halted because of power failure. (Obrada je zaustavljena zbog prekida napajanja.) Containers are not in appropriate chambers. (Spremnici nisu u odgovarajućim komorama.) Treatment must be canceled. (Obrada se mora otkazati.)	Tijekom obrade došlo je do prekida napajanja, a setovi za obradu izvađeni su iz iluminatora. Ako su setovi za obradu uklonjeni, oni se ne mogu ponovno osvjetljivati kada se vrati napajanje. Obrada se mora otkazati.	Isključena
Treatment halted because of power failure. (Obrada je zaustavljena zbog prekida napajanja.) Touch Continue to finish or Stop to cancel treatment. (Dodirnite 'Continue' (Nastavi) ili Stop (Zaustavi) za otkazivanje obrade.)	Tijekom obrade došlo je do prekida napajanja. Ako je od prekida napajanja prošlo manje od 10 minuta, a setovi za obradu su na mjestu, pritisnite tipku <b>'Continue' (Nastavak)</b> za nastavak obrade.	Isključena
Treatment halted because of power failure for more than 10 minutes. (Obrada je zaustavljena više od 10 minuta zbog prekida napajanja.) Treatment is Incomplete. (Obrada je nepotpuna.)	Napajanje iluminatora bilo je isključeno dulje od 10 minuta. Obrada se mora otkazati. Ili Obrada je nekoliko puta prekinuta tijekom akumuliranog vremena duljeg od 10 minuta. Obrada se mora otkazati.	Isključena
A Treatment Issue has occurred (T1004). (Došlo je do problema s obradom (T1004).) Replace bulbs 'X' and 'Y'. (Zamijenite žaruljice 'X' i 'Y'.)	Navedene žaruljice potrebno je zamijeniti. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena
Hold time exceeded. (Prekoračeno vrijeme zadržavanja.)	Tipka <b>'Unlock Door' (Otključavanje vrata)</b> nije pritisnuta, a krvni produkt nije uklonjen unutar potrebnog vremena nakon osvjetljavanja. Pratite smjernice ustanove za proizvode označene kao Nepotpuni.	Isključena
Treatment stopped by operator. (Obradu je zaustavio rukovatelj.) Check treatment status. (Provjerite status obrade.)	Rukovatelj je tijekom postupka osvjetljavanja pritisnuo tipku <b>'Stop' (Zaustavi)</b> .	Isključena
Blood component parameters do not match. (Parametri komponente krvi se ne podudaraju.) Treatment must be canceled. (Obrada se mora otkazati.)	Dvije različite šifre seta učitane su u iluminator za obradu. Na primjer, set većeg volumena i set manjeg volumena trombocitnih pločica ne mogu se zajedno osvjetljivati. Pritisnite tipku <b>'Cancel Treatment' (Otkazi obradu)</b> i pokrenite postupak s jednakim šiframa setova.	Isključena

5. poglavlje – Rješavanje problema  
 Odjeljak 5.3 – Poruke pogrešaka

**Hardverska  
 dodatna oprema**

Poruka	Pojavljuje se ako:	Žaruljica servisa
<p>The label printer is not working. (Pisač naljepnica ne radi.) Check that the label printer is connected to the illuminator, and it has adequate supplies. (Provjerite je li pisač naljepnica povezan na iluminator i ima li odgovarajući potrošni materijal.) Touch OK to retry the label printer or Cancel to quit. (Za ponovni pokušaj pritisnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekidanje.)</p>	<p>Postoji problem s miješalicom. Nakon obrade isključite iluminator. Provjerite kabelsku vezu do priključka 3. Provjerite pisač naljepnica zbog odgovarajućeg papira i potrošnog materijala. Uključite iluminator i pokušajte ponovno ispisati naljepnice. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Isključena</p>
<p>The printer is not working. (Pisač ne radi.) Check that the printer is connected to the illuminator, and that the printer has adequate paper and toner supplies. (Provjerite je li pisač povezan na iluminator i ima li odgovarajući papir i toner.) Touch OK to retry the printer or Cancel to quit. (Za ponovni pokušaj ispisa pritisnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekidanje.)</p>	<p>Postoji problem s pisačem obrade. Nakon obrade isključite iluminator. Provjerite kabelsku vezu do priključka 4. Provjerite pisač zbog odgovarajućeg papira i potrošnog materijala. Uključite iluminator i pokušajte ponovno ispisati izvješće. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Isključena</p>
<p>The valid range for labels is 0 – 6. (Važeći raspon za naljepnice je 0 - 6.) Touch Edit to re-enter the number of labels to print. Dodirnite Edit (Uredi) za ponovni unos naljepnica za ispis.)</p>	<p>Broj unesen za naljepnice za ispis veći je od 6.</p>	<p>Isključena</p>
<p>The entered TCP/IP address is invalid. (Unesena TCP/IP adresa nije valjana.) Touch Edit to re-enter the address. (Za ponovni unos adrese dodirnite Edit (Uredi).)</p>	<p>TCP/IP adresa nije unesena u ispravnom formatu. Za TCP/IP adresu morate unijeti 12 znakova. Za pojedinosti pogledajte Odjeljak 3.6.</p>	<p>Isključena</p>



Poruka	Pojavljuje se ako:	Žaruljica servisa
<p>A Data Management issue has occurred (C0015). (Došlo je do problema s upravljanjem podacima (C0015).)</p>	<p>Veza između iluminatora i sustava upravljanja podacima je prekinuta. Provjerite točnost TCP/IP adrese. Za pojednostiti pogledajte Odjeljak 3.6.</p> <p>Nakon obrade isključite iluminator i provjerite kabelsku vezu do priključka 2. Zatim uključite iluminator. Ako se ova poruka nastavi pojavljivati, obratite se administratoru sustava i/ili predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Isključena</p>
<p>The TCP/IP addresses define a subnet of greater than 1023 nodes. (TCP/IP adrese definiraju pod mrežu s više od 1023 čvora.) Both TCP/IP addresses must be re-entered. (Obje TCP/IP adrese moraju se ponovno unijeti.) Touch Cancel to continue. (Za nastavak dodirnite Cancel (Odustani).)</p>	<p>Unesene TCP/IP adrese nisu valjane. Ponovno unesite TCP/IP adresu upravljanja podacima i TCP/IP adresu iluminatora. Ako se ova poruka nastavi pojavljivati, obratite se administratoru sustava i/ili predstavniku ovlaštenog servisa.</p>	<p>Isključena</p>

5. poglavlje – Rješavanje problema  
Odjeljak 5.3 – Poruke pogrešaka

**Bočni pristupni  
panel**

<b>Poruka</b>	<b>Pojavljuje se ako:</b>	<b>Žaruljica servisa</b>
Close the side access panel. (Zatvorite bočni pristupni panel.) Touch OK to continue or Cancel to quit. (Za nastavak dodirnite OK (U redu) ili Cancel (Odustani) za prekid.)	Bočni pristupni panel je otvoren i mora se zatvoriti. Za nastavak zatvorite panel. Ako se poruka nastavi pojavljivati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena nakon odabira <b>'Cancel' (Odustani)</b>

## Odjeljak 5.4 Poruke problema sustava

Sustav prikazuje cijele zaslone u sljedećim formatima:

A Safety Issue has occurred (S1XXX). (Došlo je do sigurnosnog problema (S1XXX)).

Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)

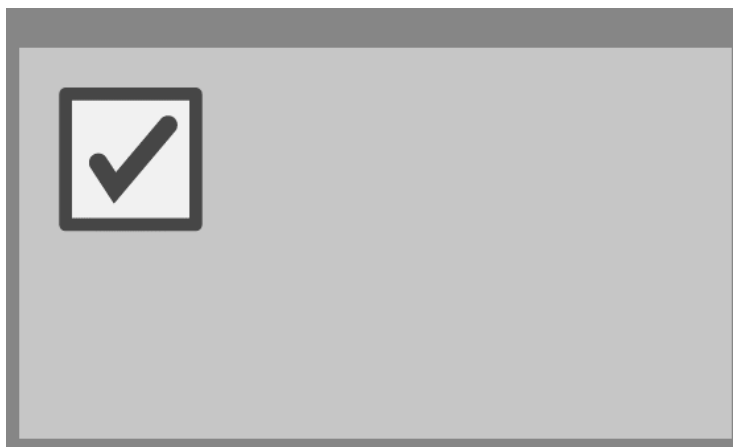
Sustav načelno objavljuje alarme da bi spriječio korištenje iluminatora pa će možda biti potrebna intervencija predstavnika servisa. Ako se pojavi poruka System Issue (Problem sa sustavom), napajanje iluminatora mora se isključiti, pričekati da zaslon potamni, a zatim se uređaj može ponovno uključiti. Za rješavanje problema pratite broj S1XXX pomoću donje tablice.

Poruka	Pojavljuje se ako:	Žaruljica servisa
A Safety Issue has occurred (S1007). (Došlo je do sigurnosnog problema (S1007).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Žaruljice su upaljene, a trebale bi biti ugašene. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena
A Safety Issue has occurred (S1010). (Došlo je do sigurnosnog problema (S1010).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Miješalica se sporo okreće kada ne bi trebala. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena
A Safety Issue has occurred (S1012). (Došlo je do sigurnosnog problema (S1012).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Postoje problemi sa softverom. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena
A Safety Issue has occurred (S1013). (Došlo je do sigurnosnog problema (S1013).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Postoje problemi sa softverom. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena
A Safety Issue has occurred (S1014). (Došlo je do sigurnosnog problema (S1014).) Contact service for assistance. (Za pomoć se obratite servisu.)	Otkriven je problem. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Uključena

## Odjeljak 5.5 Potvrдне poruke

U ovom su poglavlju obrađeni skočni zasloni koji ne predstavljaju alarme. Potvrдне poruke bit će označene plavo obrubljenim skočnim zaslonom koji sadrži ikonu kvačice u okviru. Ove tekstualne poruke tipično će se prikazivati kako bi pružile opće informacije rukovatelju. One će sadržavati informacije o unosu podataka koje je potrebno potvrditi kako bi se osigurala točnost podataka.

Načelno će ovi zasloni sadržavati funkcijske tipke **‘Edit’ (Uredi)** i **‘OK’ (U redu)**. Ako su informacije netočne, pritisnite tipku **‘Edit’ (Uredi)** kako biste podatke promijenili. Ako su informacije točne, za nastavak pritisnite tipku **‘OK’ (U redu)**.

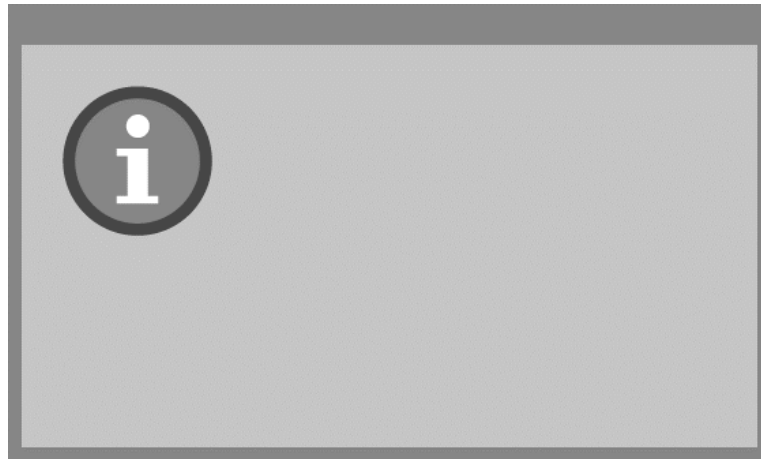


Izuzetak dogovora za Potvrдне poruke jest ako se tijekom obrade pritisne tipka **‘Stop’ (Zaustavi)**. Sljedeća tablica podrobno opisuje tu poruku. Za pojedinosti o prekidu osvjetljavanja pogledajte Odjeljak 4.7.

Poruka	Pojavljuje se ako:	Žaruljica servisa
Are you sure you want to stop treatment? (Jeste li sigurni da želite zaustaviti obradu?)	Tijekom obrade pritisnuta je tipka <b>‘Stop’ (Zaustavi)</b> . Za nastavak osvjetljavanja pritisnite tipku <b>‘No’ (Ne)</b> ili <b>‘Yes’ (Da)</b> za prekid.	Isključena

## Odjeljak 5.6 Poruke s informacijama

Poruke s informacijama bit će označene plavo obrubljenim skočnim zaslonom s ikonom koja u kružnici sadrži malo slovo 'i'. Ovi zasloni načelno pružaju radni status. Na primjer, tijekom ispisa naljepnica zaslon s informacijama pojavit će se s obavijesti da se naljepnice ispisuju.



Izuzetak standarda Poruke s informacijama su poruke navedene u nastavku.

Poruka	Pojavljuje se ako:	Žaruljica servisa
Open the door and drawer to process treated set(s). (Otvorite vrata i ladicu za obradu tretiranih setova.)	Vrata i ladicu nakon obrade nisu otvoreni. Za nastavak otvorite ladicu i vrata.	Isključena
Open the door and drawer. (Otvorite vrata i ladicu.) Place the container(s) to be treated into the illuminator's tray and then scan or manually enter the required data. (Spremnike za obradu postavite u pliticu iluminatora, a zatim skenirajte ili ručno unesite potrebne podatke.)	Prije unosa podataka sa spremnika vrata i ladicu nisu bili otvoreni.	Isključena
Illumination time was longer than normal. (Vrijeme osvjetljavanja bilo je dulje od normalnog.) Replace the bulbs to improve throughput. (Zamijenite žaruljice kako biste poboljšali emitiranje svjetlosti.) Refer to the Operator's Manual for assistance. (Za pomoć pogledajte Priručnik za rukovatelja.)	Obrada traje dulje od očekivanog. Žaruljice je potrebno zamijeniti. Za pomoć se obratite predstavniku ovlaštenog servisa.	Isključena

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

## **6. poglavlje Održavanje, transport i pohrana, jamstvo i servis**

<u>ODJELJCI</u>	<u>STRANICA</u>
6.1 Instalacija: Što očekivati kada stigne iluminator	6-3
6.2 Odabir mjesta za iluminator	6-4
6.3 Čišćenje iluminatora	6-6
6.4 Transport i pohrana	6-10
6.5 Jamstvo i servis	6-11
6.6 Kalibriranje iluminatora i preventivno održavanje	6-12

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.



## **Odjeljak 6.1    Instalacija: Što očekivati kada stigne iluminator**

Iluminator će otpakirati i instalirati predstavnik ovlaštenog servisa. Paket s pošiljkom uključivat će:

- (1) iluminator (INT100)
- (1) pliticu
- (2) staklene ploče filtra
- (1) Skener barkoda s uputama za rad i kabelom

**NAPOMENA:** Ako sačuvate pakiranje iluminatora, možete ga ponovno upotrijebiti u slučaju da iluminator morate isporučiti.

## Odjeljak 6.2 Odabir mjesta za iluminator

Iluminator mora biti:

- Postavljen na čvrstu ravnu površinu koja može nositi iluminatore i sve opcijski povezane uređaje. Za pojedinosti pogledajte 7. poglavlje.
- Najmanje 8 cm (3 inča) od bilo čega što bi blokiralo zračni filter na donjoj lijevoj strani iluminatora.

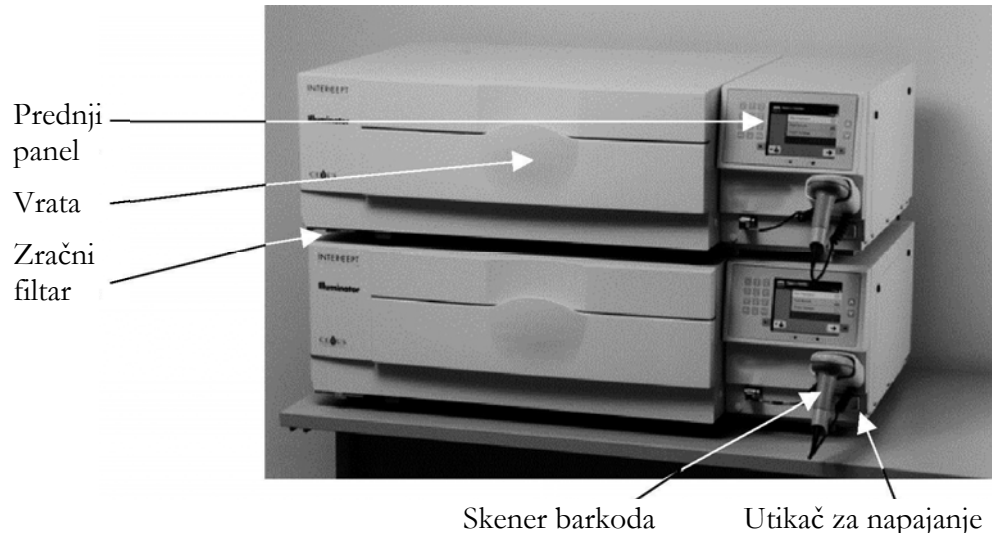
✉ **NAPOMENA:** Postavite iluminator tako da ima dovoljno prostora za otvaranje lijevog bočnog pristupnog panela.

- Koristite u okruženju u kojemu se temperatura održava između +18°C i +30°C.

! **OPREZ** Ako se na iluminatoru nalazi kondenzat ne koristite ga. Vlažnost viša od 80% može skratiti vijek trajanja komponenata instrumenta.

⚠ **UPOZORENJE** **Podizanje ili nošenje iluminatora mora provoditi najmanje dvoje ljudi ili se mora provoditi pomoću mehaničkog uređaja za podizanje.**

Dva se iluminatora mogu složiti jedan na drugi kao što je prikazano u nastavku.





**UPOZORENJE** Ne slažite više od dva iluminatora jedan iznad drugog.

**UPOZORENJE** Ako krvni produkt curi u pliticu, naginjanje ladice može uzrokovati njegovo prolijevanje. Ako se plitica nalazi iznad razine očiju rukovatelja, prilikom naginjanja ladice rukovatelj mora nositi zaštitu za oči.

## Odjeljak 6.3 Čišćenje iluminatora

U ovom se odjeljku nalaze informacije o postupcima koje treba koristiti obučeno osoblje. Tijekom čišćenja ili dezinficiranja nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu oprema.

Postoji nekoliko dijelova iluminatora koje će biti potrebno čistiti i/ ili dezinficirati kada se zaprljaju ili kontaminiraju krvlju, uključujući unutarnji poklopac, pliticu i zračni filter. U ovom se odjeljku nalaze upute za čišćenje ili dezinficiranje dijelova iluminatora.

-  **UPOZORENJE** **Prije provođenja održavanja iluminatora isključite ga i odspojite iz napajanja.**
  
-  **UPOZORENJE** **Krvni produkti koji sadrže amotosalen moraju se tretirati kako svi ostali krvni produkti, odnosno, kao biološki opasan materijal. Pratite smjernice za korištenje zaštitne opreme, čišćenje i odlaganje prema odredbama iz vaše ustanove.**

U sljedećoj tablici popisane su otopine za čišćenje i dezinfekciju koje se mogu koristiti na osvjtljivaču, uključujući maksimalne koncentracije ako je primjenjivo. Za čišćenje ili dezinficiranje određenih dijelova koristite meku krpu i preporučenu otopinu u svakom odjeljku, ako je primjenjivo. Uklonite otopinu mekanom krpom natopljenom vodom. Svi drugi parametri za pripravke/primjenu trebaju biti u skladu s proizvođačevim uputama.

Za opće čišćenje:

Otopina	Plitica	Reflektirajući razdjelnik u plitici	Zaslon i tipkovnica	Vanjska površina
Blagi sapun (2%)	DA	DA	DA	DA
Alkohol (70%)	NE	DA	DA	DA

Za dezinfekciju:

Otopina	Plitica	Reflektiraju ći razdjelnik u plitici	Zaslon i tipkovnica	Vanjska površina
Svježe pripremljena varikina (10%) (natrijev hipoklorit)	DA	NE	DA	DA
Dezinfekcijsko sredstvo temeljeno na jodu.	DA	DA	NE	DA
Dezinfekcijsko sredstvo LpH se	NE	DA	DA	DA
Bacillol AF (spremno za uporabu) (Bode, Njemačka)	NE	DA	DA	DA
CaviCide (spremno za uporabu) (Metrex, SAD)	DA	DA	DA	DA
DAX 70+ (spremno za uporabu) (OpusHealth Care, Švedska)	DA	DA	DA	DA
Gigasept FF New (5%) (Schulke & Meyr, Njemačka)	DA	DA	DA	DA
Incidin Plus (2%) (Ecolab, Njemačka)	DA	DA	DA	DA
Kohrsolin Extra (0,5%) (Bode, Njemačka)	DA	DA	DA	DA
Mikrobac Tissues (spremne za uporabu) (Bode, Njemačka)	DA	DA	DA	DA
Mikrozid Sensitive Liquid (spremna za uporabu) (Schulke & Meyr, Njemačka)	DA	DA	DA	DA
M-Ytdes (spremno za uporabu) (Kemetyl, Švedska)	DA	DA	DA	DA
Terralin Protect (2%) (Schulke & Meyr, Njemačka)	DA	DA	DA	DA

**Čišćenje  
vanjskog  
poklopca**

1. Ako je vanjski poklopac iluminatora potrebno očistiti ili dezinficirati, obrišite vanjski poklopac iluminatora mekom krpom natopljenom odgovarajućom otopinom.
2. Upotrijebite krpu natopljenu vodom kako biste ukloniti otopinu.

**Čišćenje  
plitice**



**OPREZ**

Za čišćenje i dezinfekciju plitice koristite samo odobrene otopine jer u suprotnom može doći do oštećenja.

Plitica se barem jednom mjesečno mora pregledati zbog nečistoća ili oštećenja. Ako je prljava ili je na njoj prolivena krv, očistite je prema sljedećim uputama:

1. Otvorite prednja vrata iluminatora.
2. Izvucite ladicu.
3. Otvorite poklopac plitice.
4. Pomoću odobrene otopine i meke krpe temeljito, ali nježno očistite pliticu plastičnog spremnika uključujući kutove. Pliticu možete podići izvan ladice iluminatora (opcijski).
5. Upotrijebite krpu natopljenu vodom kako biste ukloniti otopinu.
6. Osušite površinu plitice i pazite da na njoj nema tragova čišćenja.
7. Ako ste je izvadili, vratite pliticu natrag u ladicu.
8. Zatvorite ladicu.
9. Gurnite ladicu natrag u iluminator.
10. Zatvorite vrata iluminatora.



**UPOZORENJE**

**Ako krvni produkt curi u pliticu, naginjanje ladice može uzrokovati prolijevanje krvnog produkta. Ako se plitica nalazi iznad razine očiju rukovatelja, prilikom naginjanja ladice rukovatelj mora nositi zaštitu za oči.**



**OPREZ**

Ako je bilo koji dio plitice iluminatora oštećen (napuknut, ogreben ili zamagljen) obratite se predstavniku ovlaštenog servisa zbog zamjene. Ne koristite iluminator ako je plitica oštećena.

### Čišćenje zračnog filtra

Zračni filter mora se mjesečno pregledavati zbog čistoće. Ako je prljav, očistite ga prema uputama u nastavku. Sredstva za čišćenje koja se mogu koristiti uključuju blagu otopinu deterdženta.

Zračni filter nalazi se u donjem lijevom kutu iluminatora.

1. Prsten povucite prema sebi i izvucite zračni filter.



Zračni filter


2. Isperite zračni filter u otopini blagog deterdženta, isperite ga vodom i pustite da se osuši.
3. Poravnajte zračni filter s njegovim vodilicama (metalna mreža okrenuta prema gore) kao što je prikazano na fotografijama i gurajte ga natrag u iluminator dok ne bude u liniji s prednjom stranom instrumenta.



Zračni filter

## Odjeljak 6.4    **Transport i pohrana**

**Transport**      Ako iluminator premještate na obližnje mjesto, tada ga možete premjestiti na kolicima.

 **UPOZORENJE**    **Podizanje ili nošenje iluminatora mora provoditi najmanje dvoje ljudi ili se mora provoditi pomoću mehaničkog uređaja za podizanje.**

Ako se iluminator mora poslati, obratite se predstavniku ovlaštenog servisa da ukloni staklene ploče i zapakira iluminator u odgovarajuću kutiju za slanje.

**Pohrana**      Za dugoročnu pohranu iluminator morate pokriti kako biste spriječili nakupljanje prašine. Uvjeti za pohranu prikazani su u nastavku:

Temperatura	- 20°C do + 60°C
Vlažnost	10 - 90% bez kondenzacije



## Odjeljak 6.5 Jamstvo i servis

U ovom su odjeljku detaljno opisane upute za jamstvo i servis za iluminator.

### **Jamstvena izjava**

Određenu kopiju pisanih jamstvenih informacija primjenjivih u vašoj regiji zatražite od predstavnika ovlaštenog servisa.

Popis predstavnika ovlaštenih servisa nalazi se na prednjoj strani ovog priručnika.

### **Upute za servis**

Za informacije o servisu i popravku obratite se predstavniku ovlaštenog servisa.

- NAPOMENA:** Sa svake strane iluminatora postoji panel koji ne sadrži dijelove koje korisnik može servisirati. Otvaranje bilo kojeg od ovih panela zahtijeva posebne alate te je za to potreban predstavnik ovlaštenog servisa.

## **Odjeljak 6.6 Kalibriranje iluminatora i preventivno održavanje**

### **Kalibriranje i provjera**

Iluminator INT100 INTERCEPT kalibrira se i provjerava tijekom proizvodnje, instalacije na mjestu klijenta, a nakon toga u intervalima od šest mjeseci. Kvalificirano osoblje provodi kalibraciju i provjeru.

Kalibracija i provjera provodi se pomoću vanjskog radiometra (ER) koji je posebno dizajniran za upotrebu s INTERCEPT iluminatorom. Svaki ER neizravno se kalibrira prema NIST standardu koji se može dokazati u šestomjesečnim intervalima. ER ima iste dimenzije kao spremnik iluminatora, a nalazi se na istoj lokaciji unutar plitice kao i iluminacijski spremnik.

ER sadrži osam (8) fotodioda s UVA filtrima na gornjoj i donjoj površini koji su disperzirani preko površine tako da vanjski radiometri uzorkuju isto polje svjetlosti koje vidi iluminacijski spremnik. Tijekom upotrebe vanjski je radiometar postavljen na svaki iluminacijsku pliticu i putem kabela povezan s računalom INTERCEPT iluminatora.

Tijekom postupka kalibracije ER sakuplja očitavanja energije od UVA žaruljica INTERCEPT iluminatora od 3,0, 4,0, 5,0, 6,0, i 7,0 J/cm<sup>2</sup>. Softver instrumenta koristi ta očitavanja energije za ponovni izračun konstanti kalibracije fotodiodnih senzora u iluminatoru. Nakon kalibracije slijedi provjera u kojoj se drugi ER postavlja u iluminacijsku pliticu i povezuje s iluminatorom. Kao i kod postupka kalibracije radiometar prikuplja očitavanja energije u koracima od 1 J/cm<sup>2</sup> od 3,0 do 7,0 J/cm<sup>2</sup>. Ako su očitavanja energije iluminatora pomoću novih konstanti kalibracije na svakoj od gore navedenih doza unutar 10% očitavanja energije radiometra za provjeru, tada nove konstante kalibracije postaju trajne do sljedećeg postupka kalibracije.

### **Preventivno održavanje**

Preventivno održavanje (PO) provodi se svakih 6 mjeseci nakon uspješne instalacije INTERCEPT iluminatora i dijeli se na glavno PO i sporedno PO. Prvo zakazano PO je sporedno PO, 6 mjeseci nakon instalacije. Nakon instalacije, glavno PO obavlja se jednom godišnje, a sporedno PO 6 mjeseci nakon svakog glavnog PO.

Glavno PO sadrži testove i provjere sustava iluminatora i postavki te implementacije svih ažuriranja ili ispravaka prema potrebi. Sve UVA žaruljice se zamjenjuju, glavne komponente iluminatora provjeravaju se na oštećenja i čiste ili zamjenjuju po potrebi, a provode se kalibracija i provjera.

Sporedno PO sastoji se od provjere postavki sustava i implementacije svih ažuriranja ili ispravaka prema potrebi. Iluminacijska plitica proizvoda i staklene ploče provjeravaju se zbog oštećenja i čiste ili zamjenjuju po potrebi, a provode se kalibracija i provjera.

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

---

## 7. poglavlje    **Specifikacije**

<u>ODJELJCI</u>		<u>STRANICA</u>
7.1	Dimenzije iluminatora	7-3
7.2	Uskladenost iluminatora sa standardima	7-4
7.3	Zahtjevi iluminatora	7-6
7.4	Kompatibilnost barkoda	7-8
7.5	Povezivanje vanjskih uređaja	7-15

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

## Odjeljak 7.1 Dimenzije iluminatora



Visina iluminatora (približna)	37 cm (14,5 inča)
Širina iluminatora (približna)	115 cm (45 inča)
Dubina iluminatora (približna)	74 cm (29 inča)
Duljina kabela za napajanje	Europa: 3 m Sjeverna Amerika: 9 stopa 10 inča
Težina (približna)	69 kg (152 lbs)

## **Odjeljak 7.2 Usklađenost iluminatora sa standardima**

Iluminator se pridržava sljedećih propisa i standarda:

- Propis o niskom naponu (Low Voltage Directive, LVD) 2006/95/EC
- Direktiva za medicinske uređaje (MDD) 93/42/EEC.
- Direktiva 2002/96/EC (WEEE)
- EN 980
- EN 1041
- EN 50419
- EN 55011
- EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 61000-4-1, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-8, EN 61000-4-11
- EN 61010-1
- EN 61326-1
- EN ISO 13485
- EN ISO 14155
- EN ISO 14971
- EN ISO 15225
- ISO 7000
- ISO 7064
- ISO 9001
- ASTM D880-92
- ASTM D4003-98
- ASTM D4169-09
- ASTM D4332-01
- ASTM D4728-06
- ASTM D5276-98
- ASTM D5487-98
- CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-04+G11 (R2009)
- UL 61010-1:2004 R10.08



### Smjernice i deklaracija proizvođača – elektromagnetska otpornost

INT100 iluminator je testiran i nađeno je da se pridržava ograničenja postavljenih standardom za kontrolu, mjerenje i laboratorijsku opremu IEC 61326-1. Ova se jedinica također pridržava zahtjeva standarda 61326-1, pod pretpostavkom pridržavanja propisa o elektromagnetskoj usklađenosti (EMC) Europske Unije 2006/95/EC. Ograničenja su postavljena tako da pruže razumnu mjeru zaštite od štetne interferencije u tipičnoj instalaciji. Ovaj uređaj proizvodi, upotrebljava i može zračiti radiofrekvencijsku energiju, te ako se ne instalira i ne upotrebljava u skladu s proizvođačevim uputama, može uzrokovati interferenciju koja može naškoditi drugim uređajima u njegovoj blizini. No, nema jamstva da do interferencije neće doći prilikom pojedinačne instalacije. Ako uređaj izazove interferenciju s drugim uređajima, što se može utvrditi tako da se uređaj isključi pa opet uključi, potičemo korisnika da proba popraviti interferenciju koristeći jednu ili više od sljedećih mjera:

- Promijenite smjer ili položaj uređaja koji prima interferenciju.
- Povećajte razmak između uređaja.
- Spojite uređaj na utičnicu na drugačijem strujnom krugu od onoga na koji je spojen drugi uređaj.
- Zatražite pomoć od proizvođača ili predstavnika lokalne tehničke službe.

**!** **OPREZ** Prijenosna i mobilna komunikacijska oprema radijske frekvencije (RF) može utjecati na iluminatore ometanjem rada elektronike.

**⚠** **UPOZORENJE** Korištenje dodatnog pribora i kabela kao zamjenskih dijelova za interne komponente koji nisu navedeni u ovom priručniku može uzrokovati pojačana zračenja ili smanjenu otpornost iluminatora.

**⚠** **UPOZORENJE** Iluminator se ne smije koristiti uz ili postavljen na drugu opremu proizvođača. Ako je korištenje uz ili na opremi nužno, iluminator se treba promatrati zbog provjere normalnog rada u konfiguraciji u kojoj će se koristiti.

## **Odjeljak 7.3    Zahtjevi iluminatora**

### **Zahtjevi napajanja**

Postoje dva modela iluminatora: INT100-50 i INT100-60. Treba odabrati odgovarajući model ovisno o frekvenciji strujne linije i naponu, što će utvrditi predstavnik tehničke službe kojega je obučila tvrtka Cerus.

Svaki iluminator treba 330 W tijekom obrada (50 W u stanju mirovanja). Stoga svaki iluminator treba vlastito napajanje (jedna utičnica). Dva iluminatora ne smiju biti priključena u jednu utičnicu (pomoću adaptera), ali mogu biti priključeni u dvostruku utičnicu. Iz sigurnosnih razloga, INT100 iluminator mora biti spojen na pouzdano uzemljenje.

### **Izlaz energije (BTU)**

Instrument proizvodi nominalno 1126 BTU/h (1187 KJ/h) s uključenim svjetlima i miješalicom. Instrument proizvodi nominalno 171 BTU/h (180 KJ/h) s isključenim svjetlima i miješalicom.

### **Kabel za napajanje**

Predstavnik tehničke službe dostavlja strujne kablove kao dio instalacijskog kompleta za INT100 iluminator.

### **Zahtjevi za baterije**

Svaki iluminator sadrži dvije olovne baterije od 6 V. Baterije će po potrebi zamijeniti vaš predstavnik tehničke službe.

Nakon što se baterije potroše, osoblje tehničke službe treba ih zamijeniti, a stare baterije treba zbrinuti u skladu s nacionalnim i mjesnim propisima. Za dodatne informacije, obratite se mjesnoj službi zaštite okoliša ili službi uklanjanja otpada.

**Osigurači** Ovlašteno osoblje tehničke službe dostavlja osigurače kao dio instalacijskog kompleta iluminatora. Osigurače instalira i zamjenjuje isključivo obučeno osoblje tehničke službe.

**!** **OPREZ** Ako nakon zamjene žaruljice osiguraè pregori, iluminator se ne smije koristiti. Za pomoć, obratite se ovlaštenom predstavniku tehničke službe.

**Zamjena žaruljica** Za zamjenu žaruljica, obratite se ovlaštenom predstavniku tehničke službe.

**Priključci na računalo** U sljedećoj se tablici nalazi opis priključaka na iluminatoru. Postoji peti priključak samo za osoblje servisa koji se nalazi s unutarnje strane prednjih vrata iluminatora.

Oznaka priključka	Vrsta	Mjesto	Funkcija
1	RS - 232	Srijeda	Skener barkoda
2	RJ – 45	Straga	Upravljanje podacima
3	RS - 232	Straga	Pisač za naljepnice
4	25-pinski paralelni	Straga	Pisač za obradu

## Odjeljak 7.4 Kompatibilnost barkoda

Iluminator će prepoznati i kompatibilan je sa sljedećim formatima barkoda:

1. Codabar (uključujući Monarch 11 i UKBTS)

- 10 numeričkih znakova: 0 do 9
- 6 kontrolnih znakova: minus (-), znak dolara (\$), točka (.), plus (+), dvotočka (:), desna kosa crta (/)
- 8 početnih / zaustavnih znakova: a, b, c, d, t, n, \*, e (dopuštena velika i mala slova)

<u>Codabar</u>	<u>Klasični Codabar</u>	
<u>Početni/zaustavni</u>	<u>Početni</u>	<u>Zaustavni</u>
A	a	t
B	b	n
C	c	*
D	d	e

2. Kod 128 (uključujući ISBT 128 i Eurocode)

- Svih 128 ASCII znakova

☒ **NAPOMENA:** Pri ručnom unosu podataka na tipkovnici se mogu odabrati samo velika slova. Ako dio barkoda čitljiv za čovjeka sadrži mala slova, te podatke ručno unesite velikim slovima.

Tijekom instalacije iluminatora pomažite predstavniku ovlaštenog servisa u konfiguriranju polja podataka barkoda za broj donacije i kod krvnog produkta. Predstavnik ovlaštenog servisa konfigurirat će kod seta i kod serije. Za konfiguraciju barkoda pratite smjernice u nastavku.

### Broj donacije

Jedan od sljedećih formata može se odabrati za broj donacije: Kod 128, Codabar, Monarch 11, ISBT 128 ili Eurocode.

1. Kod 128

- Skenirani unos podataka koda 128

Svi znakovi koda 128 se prihvaćaju, pohranjuju i ispisuju u formatu koji je čitljiv za čovjeka te u formatu barkoda na ispisanjoj naljepnici ako se odabere ispis naljepnica.

- Nije dopušteni unos skeniranih podataka Codabara.
- Ručno uneseni ulazni podaci

Prihvaćaju se svi znakovi na tipkovnici. Ručno unijeti znakovi ispisuju se samo u obliku čitljivom za čovjeka na naljepnici ako je odabran ispis naljepnica.

## 2. Codabar

- Nije dopušteni unos skeniranih podataka koda 128.
- Skenirani ulazni podaci Codabara

Prihvaćaju se svi zakonski Codabara znakovi. Ako se nađe na asteriske i alfa zaustavne i početne znakove, oni se na naljepnici ne ispisuju u obliku čitljivom za čovjeka ako je odabran ispis naljepnica.

- Ručno uneseni ulazni podaci

Prihvaćeni su svi dopušteni Codabar numerički i kontrolni znakovi. Ručno uneseni znakovi ispisuju se samo u za ljude čitljivom obliku na naljepnici ako je odabrano ispisivanje naljepnica.

**!** **OPREZ** Ako se koristi Codabar (isključujući Monarch 11 i UKBTS), iluminator neće ocjenjivati integritet skeniranih podataka. Provjerite odgovaraju li skenirani podaci onima koji su prikazani na zaslonu iluminatora.

## 3. Monarch 11

- Nije dopušteni unos skeniranih podataka koda 128.
- Skenirani podaci Codabara

Moraju biti u sljedećem formatu.

a	Početni kod [a ili A]
xx	2-znamenasti ID banke krvi [0 – 9]
yy	2 zadnje znamenke trenutne godine [0 – 9]
pppppp	6-znamenasti broj donacije [0 – 9]
k	Ako je kontrolna znamenka jednaka deset, ona je predstavljena u dijelu barkoda na naljepnici kao “-” [0 – 9 ili minus]
a	Zaustavni kod [a ili A]

## 7. poglavlje – Specifikacije

### Odjeljak 7.4 – Kompatibilnost barkoda

---

- Ručno uneseni podaci

Moraju biti u sljedećem formatu.

xx	2-znamenasti ID banke krvi
yy	2 zadnje znamenke trenutne godine
pppppp	6-znamenasti broj donacije
k	Ako je kontrolna znamenka jednaka deset, ona je predstavljena u dijelu barkoda na naljepnici kao “-”

#### 4. ISBT 128

- Skenirani podaci koda 128

Moraju biti u sljedećem formatu.

=	Primarni identifikator podataka [=]
a	1 znak za sekundarni identifikator podataka i dio koda zavoda za transfuziju zemlje [A – N, P – Z, 1 – 9]
pppp	4-znamenasti kod zavoda za transfuziju zemlje [0 – 9]
yy	2 znamenke godine prikupljanja [0 – 9]
nnnnnn	6-znamenasti broj donacije [0 – 9]
ff	Dvije znamenke znakova oznake koja nije podatkovna upotrebljene za kontrolu postupka ili za provjeru prijenosa podataka (kontrolna suma). Opcijski prikazane u dijelu čitljivom za ljude ako nisu kontrolna suma. Kada su prikazane u obliku čitljivom za ljude, ova dva znaka rotirana su za devedeset stupnjeva [0 – 9].

- Skenirani podaci Codabara nisu dopušteni.

- Ručno uneseni podaci

Moraju biti u sljedećem formatu.

a	Sekundarni identifikator podataka od 1 znaka i dio koda zavoda za transfuziju zemlje.
pppp	4-znamenkasti kod zavoda za transfuziju zemlje
yy	2-znamenkasta godina prikupljanja
nnnnnn	6-znamenkasti broj donacije
ff	Dvije znamenke znakova opsijske oznake koja nije podatkovna upotrijebljene za kontrolu postupka ili za provjeru prijenosa podataka (kontrolna suma). Opcijski prikazane u dijelu čitljivom za ljude ako nisu kontrolna suma. Ako su prikazane u obliku čitljivom za ljude, ove dvije znamenke rotirane su za devedeset stupnjeva.
k	Ovaj znak ispisuje se u okviru i koristi se kao podrška za točan ručni unos podataka.

#### 5. Eurocode

- Skenirani podaci koda 128

Moraju biti u sljedećem formatu.

!	Primarni identifikator podataka [!]
ccc	3-znamenkasti ID zemlje [0 – 9]
iii	3-znamenkasti ID banke krvi [0 – 9]
nnnnnnnnnnnn	6- do 12-znamenkasti broj donacije [0 – 9]

- Skenirani podaci Codabara nisu dopušteni.
- Ručno uneseni podaci

Moraju biti u sljedećem formatu.

ccc	3-znamenkasti ID zemlje
iii	3-znamenkasti ID banke krvi
nnnnnnnnnnnn	6- do 12-znamenkasti broj donacije

**Krvni produkt  
Kod**

Za kod produkta može se odabrati jedan od sljedećih formata:  
Code 128, Codabar, UKBTS Codabar, ISBT 128 ili Eurocode.

1. Code 128

- Skenirani ulazni podaci Code 128

Prihvaćaju se, pohranjuju i ispisuju u obliku čitljivom za ljude na naljepnici svi znakovi koda 128 ako je odabran ispis naljepnica.

- Nije dopušten unos skeniranih podataka Codabara.

- Ručno uneseni ulazni podaci

Prihvaćaju se svi znakovi na tipkovnici. Ručno uneseni znakovi ispisuju se samo u za ljude čitljivom obliku na naljepnici ako je odabrano ispisivanje naljepnica.

2. Codabar

- Skenirani podaci Code 128 nisu dopušteni.

- Skenirani ulazni podaci Codabara

Prihvaćeni su svi zakonski Codabar numerički i kontrolni znakovi. Ako postoje zaustavni i početni znakovi, oni se na naljepnicama ne ispisuju o obliku čitljivom za ljude ako je odabran ispis naljepnica.

- Ručno uneseni ulazni podaci

Prihvaćeni su svi zakonski Codabar znakovi. Ručno uneseni znakovi ispisuju se samo u za ljude čitljivom obliku na naljepnici ako je odabrano ispisivanje naljepnica.



**OPREZ**

Ako se koristi Codabar (isključujući Monarch 11 i UKBTS), iluminator neće ocjenjivati integritet skeniranih podataka. Provjerite odgovaraju li skenirani podaci onima koji su prikazani na zaslonu iluminatora.



3. UKBTS Codabar

- Skenirani podaci Code 128 nisu dopušteni.
- Skenirani ulazni podaci Codabara

Moraju biti u sljedećem formatu:

a	Početni kod [A ili a]
x	Razdjelni broj [0 – 9]
nnnnn	Kod komponente [0 – 9]
3b	Zaustavni kod [3B ili 3b]

- Ručno uneseni podaci

Moraju biti u sljedećem formatu:

CT	Prefiks koji kodovima proizvoda dodjeljuje UKBTS
nnnn	Broj ID-a naljepnice
m	Broj verzije

4. ISBT 128

- Skenirani podaci Code 128

Moraju biti u sljedećem formatu:

=<	Identifikator podataka [=<]
a	Jedan alfanumerički znak koji se koristi za opis krvnog produkta [E – Z]
oooo	Četiri znaka upotrebljena za opis krvnog produkta [0 – 9]
t	Alfanumerička oznaka vrste donacije ili namjene [A – Z, a – z, 0 – 9]
d	Znak koji pruža informacije o podjelama krvnih produkata [A – Z ili 0]
s	Znak koji pruža informacije o podjelama krvnih produkata [a – z ili 0]

## 7. poglavlje – Specifikacije

### Odjeljak 7.4 – Kompatibilnost barkoda

---

- Skenirani podaci Codabara nisu dopušteni.
- Ručno uneseni podaci

Moraju biti u sljedećem formatu:

a	Jedan alfanumerički znak koji se koristi za opis produkta krvi
oooo	Četiri znaka koja se koriste za opis produkta krvi
t	Alfanumerička oznaka vrste donacije ili namjene
d	Znak koji pruža informacije o podjelama produkata krvi
s	Znak koji pruža informacije o podjelama produkata krvi

#### 5. Eurocode

- Skenirani podaci Code 128

Moraju biti u sljedećem formatu:

!	Primarni identifikator podataka [!]
a	Sekundarni identifikator podataka [P ili Q]
nnnnnn	6-znamenkasti broj [0 – 9]

- Skenirani podaci Codabara nisu dopušteni.
- Ručno uneseni podaci

Moraju biti u sljedećem formatu:

a	Sekundarni identifikator podataka
nnnnnn	6-znamenkasti broj

## Odjeljak 7.5 Povezivanje vanjskih uređaja

Iluminator je projektiran tako da radi s određenim vanjskim uređajima. Periferijski uređaji uključuju pisač naljepnica, pisač za zapise obrade i sustava upravljanja podataka. Sljedeći odjeljci opisuju zahtjeve za priključene uređaje.

### Pisači

Na iluminator mogu biti povezana dva pisača, jedan za naljepnice, a drugi za zapise obrade. Donja tablica opisuje pisače koji su kompatibilni s iluminatorom.

Pisač za naljepnice	Pisač za obradu
Zebra pisač, model T402	Bilo koji Hewlett Packard laserski pisač
Pisač Zebra, model GK420T	
Zebra pisač, model TLP 2844-Z	

Ako koristite pisač za naljepnice, morate koristiti naljepnice formata 4" x 1" (102 mm x 25 mm) (Zebra broj dijela 83340). Ako je potreban ispis naljepnica zbog obrade plazme ili zbog toga što ne postoje podaci sustava za upravljanje podacima, tada svaki iluminator mora imati vlastiti pisač za naljepnice.

### Sustav upravljanja podacima

Iluminator može biti spojen na opcijski sustav upravljanja podacima. Iluminator će slati podatke o obradi sustavu za upravljanje podacima kako bi ih dodao u zapis obrade. U sustavu za upravljanje podacima potražite TCP/IP adrese i kod mjesta za konfiguriranje iluminatora.

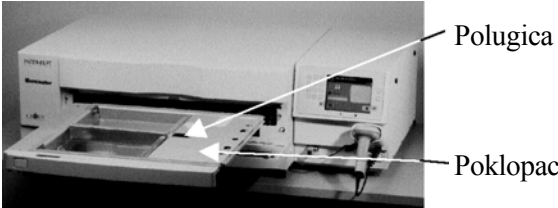


Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

## **8. poglavlje   Dodatak**

<b><u>ODJELJCI</u></b>		<b><u>STRANICA</u></b>
8.1	Rječnik	8-3
8.2	Sažetak koraka rukovatelja	8-4

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.

## Odjeljak 8.1 Rječnik

Amotosalen HCl	Tvar upotrijebljena u sustavu INTERCEPT Blood System s UVA svjetlosti za križno povezivanje genetskog materijala. Kada je u tekstu prvi put spomenut amotosalen on se nazivao ‘amotosalen HCl’, a kasnije se koristilo ‘amotosalen’.
CAD	Compound Adsorption Device (Uređaj za adsorpciju tvari) - Ova komponenta obrade seta smanjuje razine rezidualnog amotosalena kao jedan od koraka u sustavu INTERCEPT Blood System.
Poklopac	
Križno povezivanje	Za oblikovanje trajne veze.
Broj donacije:	Broj donacije s krvnog produkta ili broj koji identificira grupu trombocita.
Ladica	
Osvjetljavanje	Postupak izlaganja krvnih produkata UVA svjetlosti.
Sustav upravljanja podacima INTERCEPT Data Management System	Sustav upravljanja podacima koji može biti povezan s iluminatorom.
NIST	Nacionalni institut za standarde i tehnologiju.
ID seta (REF)	INTERCEPT kod proizvoda (REF).
Plitica	
Ciklus obrade	Postupak umetanja seta za obradu, snimanje podataka s tog seta te pokretanje i prekidanje koraka osvjetljavanja.

## Odjeljak 8.2 Sažetak koraka rukovatelja

Ovo je pojednostavljeni popis koraka koje treba poduzeti rukovatelj kako bi proveo obradu osvjtljavanjem Nisu uključene napomene, upozorenja i oprez. Za detaljne upute s napomenama, upozorenjima i oprezom pogledajte 4. poglavlje.

Za obradu krvnih produkata u iluminatoru provedite sljedeće.

### Uključite iluminator i prijavite se

Korak	Radnja
1.	Da biste uključili iluminator, pritisnite sklopku napajanja koja se nalazi ispod zaslona. Kada je samotestiranje dovršeno pojaviti će se funkcijska tipka <b>‘Log In’ (Prijava)</b> .
2.	Pritisnite tipku <b>‘Log In’ (Prijava)</b> . Pojaviti će se zaslon <b>‘Enter operator identification’ (Unos identifikacije rukovatelja)</b> .
3.	Ako za identifikaciju imate barkod, skenirajte ga. Nakon skeniranja pojaviti će se zaslon <b>‘Select a function’ (Odabir funkcije)</b> . Ako barkod nije dostupan, identifikaciju ručno unesite.
4.	Za ručni unos identifikacije učinite sljedeće: <ul style="list-style-type: none"><li>• Za unos identifikacijskog imena ili broja koristite tipkovnicu.</li><li>• Ako je identifikacija ispravna, pritisnite tipku <b>‘Enter’</b>. Pojaviti će se zaslon <b>‘Select a function’ (Odabir funkcije)</b>.</li><li>• Ako identifikacija nije točna pritisnite tipku backspace (←) na tipkovnici kako biste izbrisali pogrešnu identifikaciju. Zatim, pomoću tipkovnice ponovno unesite ispravnu identifikaciju.</li><li>• Ako je identifikacija ispravna, pritisnite tipku <b>‘Enter’</b>. Pojaviti će se zaslon <b>‘Select a function’ (Odabir funkcije)</b>.</li></ul>



**Umetanje  
 setova za  
 obradu**

<b>Korak</b>	<b>Radnja</b>
1.	Za odabir opcije <b>'Run Treatment' (Pokreni obradu)</b> upotrijebite tipke sa strelicama.
2.	Pritisnite tipku <b>'Enter'</b> . Pojavit će se zaslon <b>'Select number of containers to treat' (Odabir broja spremnika za obradu)</b> .
3.	Za odabir broja spremnika za osvjetljavanje koristite tipke sa strelicama.
4.	Pritisnite tipku <b>'Enter'</b> .
5.	Otvorite prednja vrata iluminatora.
6.	Izvucite ladicu.
7.	Otvorite poklopac plitice guranjem crne polugice udesno. (Poklopac će se otvoriti u desno).
8.	Postavite spremnik za osvjetljavanje označen brojem 1 u prednju komoru za osvjetljavanje 1 na lijevoj strani plitice.
9.	Osigurajte preklop spremnika na plastičnoj kukici u plitici.
10.	Cijevi iz spremnika iluminatora postavite u utor razdjelnika. Pazite da su zabrtvljene cijevi koje sadrže trombocitne pločice unutar lijeve strane komore.
11.	Druge spremnika postavite na desnu stranu prednje komore 1 tako da je naljepnica završnog spremnika okrenuta prema gore.
12.	Pričvrstite set za ladicu postavljanjem rupa za poravnavanje preko vješalice.

**Skeniranje  
 barkodova**

Korak	Radnja								
1.	<p>Pojavit će se zaslon <b>‘Enter treatment data for container 1’ (Unos podataka obrade za spremnik 1)</b>. Barkodove sa završnog spremnika skenirajte sljedećim redoslijedom:</p> <table data-bbox="617 409 1096 672"> <tr> <td>Barkod 1</td> <td>Broj donacije</td> </tr> <tr> <td>Barkod 2</td> <td>Kod krvnog produkta</td> </tr> <tr> <td>Barkod 3</td> <td>INTERCEPT kod seta</td> </tr> <tr> <td>Barkod 4</td> <td>Serijski broj INTERCEPT proizvodnje</td> </tr> </table>	Barkod 1	Broj donacije	Barkod 2	Kod krvnog produkta	Barkod 3	INTERCEPT kod seta	Barkod 4	Serijski broj INTERCEPT proizvodnje
Barkod 1	Broj donacije								
Barkod 2	Kod krvnog produkta								
Barkod 3	INTERCEPT kod seta								
Barkod 4	Serijski broj INTERCEPT proizvodnje								
2.	<p>Ako se barkod ne može skenirati, podatke možete ručno unijeti provođenjem sljedećega:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Za ručni unos barkoda upotrijebite tipkovnicu.</li> <li>• Pritisnite tipku <b>‘Enter’</b>. Pojavit će se zaslon <b>‘Confirm Barcode’ (Potvrda barkoda)</b>.</li> <li>• Ako je barkod neispravan, pritisnite tipku <b>‘Edit’ (Uredi)</b>. Pojavit će se zaslon <b>‘Enter treatment data for container 1’ (Unos podataka obrade za spremnik 1)</b>.</li> <li>• Pomoću tipkovnice pritisnite tipku backspace (←) za brisanje pogrešnog barkoda. Zatim, pomoću tipkovnice ponovno unesite ispravni barkod.</li> <li>• Pritisnite tipku <b>‘Enter’</b>. Pojavit će se zaslon <b>‘Confirm Barcode’ (Potvrda barkoda)</b>.</li> <li>• Ako je barkod točan, pritisnite tipku <b>‘OK’ (U redu)</b> za potvrdu. Pojavit će se zaslon <b>‘Enter treatment data for container 1’ (Unos podataka obrade za spremnik 1)</b>.</li> <li>• Ponavljajte gornje korake da biste unijeli sve barkodove.</li> </ul>								
3.	<p>Pritisnite tipku <b>‘Done’ (Dovršeno)</b>.</p>								

**Ponavljanje  
umetanja seta  
u spremnik 2**

Ako su za obradu odabrana dva spremnika, pojavit će se zaslon  
**‘Enter treatment data for container 2’ (Unos podataka obrade za spremnik 2).**

Pratite prethodne korake za umetanje drugog seta u pliticu iluminatora i  
skenirajte barkodove postavljajući drugi spremnik u stražnju komoru 2.

Pojavit će se zaslon **‘Close drawer and door’ (Zatvaranje ladice i vrata).**

Korak	Radnja
1.	Pazite da su sve cijevi u plitici i da su spremnici ravni.
2.	Zatvorite poklopac plitice i pazite da je osiguran crnom polugicom.
3.	Gurajte ladicu u iluminator dok ne sjedne na mjesto.
4.	Zatvorite vrata.

Pojavit će se zaslon **‘Start treatment’ (Početak obrade).**

**Početak  
postupka  
osvjetljavanja**

Korak	Radnja
1.	Pritisnite tipku <b>‘Start’ (Pokreni)</b> . Pojavit će se zaslon <b>‘Running’ (Izvođenje)</b> .

- ☒ **NAPOMENA:** Za obradu proizvoda plazme nije potreban pritisak tipke **‘Start’ (Pokreni)**, ali je potreban pri obradi proizvoda trombocita.

8. poglavlje – Dodatak  
Odjeljak 8.2 – Sažetak koraka rukovatelja

**Zaustavljanje  
osvjetljavanja**

Korak	Radnja
1.	Za zaustavljanje osvjetljavanja u bilo kojem trenutku pritisnite tipku <b>'Stop' (Zaustavi)</b> . Pojavit će se zaslon <b>'Are you sure you want to stop treatment?' (Jeste li sigurni da želite zaustaviti obradu?)</b> .
2.	Za nastavak pritisnite tipku <b>'No' (Ne)</b> , a za završetak obrade pritisnite tipku <b>'Yes' (Da)</b> .

**Vađenje  
setova za  
obradu**

Korak	Radnja
1.	Pritisnite tipku <b>'Unlock Door' (Otključaj vrata)</b> i vrata će se otključati.
2.	Pojavit će se zaslon s informacijama da potvrdi kako je u tijeku ispis naljepnica.
3.	Pojavit će se zaslon <b>'Unload containers' (Vađenje spremnika)</b> . Otvorite prednja vrata iluminatora.
4.	Izvucite ladicu i otvorite poklopac.
5.	Provjerite zaslon zbog simbola statusa. Pratite postupke svoje ustanove za rukovanje proizvodima koji su označeni kao Incomplete (Nepotpuni).
6.	Nakon ispisa naljepnice, postavite naljepnicu na spremnik za osvjetljavanje i uklonite spremnike iz plitice.

**Ovime je postupak osvjetljavanja dovršen.**

**Obrada  
dodatnih  
krvnih produkata**

Korak	Radnja
1.	Pritisnite tipku <b>'Treatment' (Obrada)</b> . Pojavit će se zaslon <b>'Select number of containers to treat' (Odabir broja spremnika za obradu)</b> .
2.	Ponavljajte prije opisane korake počinjući s Umetanjem setova za obradu.